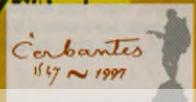


# FERIAS Y FIESTAS 97

ALCALA DE HENARES  
22 AL 31 DE AGOSTO



**Crédito Consumo**  
**CajaMadrid**

EL NO VA  
más.

**4'95%**  
nominal  
1<sup>er</sup> trimestre

Interés  
variable.

**8'89%**  
TAE\*

Sin  
comisión  
de  
apertura.

Aquí lo tiene. El Crédito Consumo CajaMadrid es el no va más. Con un interés muy atractivo. Y sin comisión de apertura. Hasta 8 millones de ptas. y hasta 5 años para pagarlo. Para que pueda disfrutar desde el primer momento de lo que Vd. quiera. El coche de sus sueños. O reformar su cocina.

¿En cuántas cuotas al año le gustaría pagarlo?

¿En 12?, ¿en 13?, ¿o lo prefiere en 14?

Infórmese en su oficina o en el 902 2 4 6 8 10  
<http://www.cajamadrid.es>

\*TAE 8,89%. Calculada para operaciones a 3 años. 12 cuotas al año. Interés nominal 1<sup>er</sup> trimestre 4,95%. Resto del plazo Interés Variable, con revisión semestral según tipo activo de referencia de Cajas de Ahorros más 1 punto, redondeado por exceso a 1/8 de punto. Último tipo de referencia publicado el 21.05.97 (8,25%). Sin comisión de apertura.

 **CAJA DE MADRID**  
Nuestro beneficio es suyo.



# Saludo del Alcalde

*Queridos vecinos:*

*Año tras año, agosto en Alcalá de Henares es siempre sinónimo de fiesta, de bienestar, de alegría. Y es que, por San Bartolomé nuestras gentes llenan con su espíritu las calles de colorido, música y mucha diversión.*

*Desde los más pequeños hasta los más mayores, las actividades de este año pretenden ser de todos y para todos. Alcaláinos y visitantes podrán disfrutar de una de las tradiciones más arraigadas en Alcalá que durante unos días unen a todos los complutenses con un único fin, pasarlo bien.*

*Así, Alcalá más que nunca se convierte en una ciudad abierta, orgullosa de su hospitalidad y deseosa de mostrarla a los visitantes que deseen hacer parada y fonda en la ciudad complutense.*

*Los conciertos, el deporte, los toros, las actividades culturales, las peñas... despertarán el entusiasmo desbordando nuestra cotidianidad. Por ello, no está de más recordar que no debemos excedernos en demasía, para así disfrutar más y mejor.*

*El hijo más ilustre de Alcalá de Henares también estará presente por San Bartolomé. Celebrar el 450 aniversario de su nacimiento en el marco de nuestras fiestas es sin duda obligado. Cervantes será protagonista desde el mismo día del pregón, un pregón, lleno de sorpresas que ojalá nos contagie a todos y nos haga sentirnos, si cabe, un poc más orgullosos de él. Como orgullos debemos estar de nuestra ciudad que no hay que olvidar aspira a ser declarada Ciudad Patrimonio de la Humanidad, eso sí con ayuda y colaboración de todos y cada uno de nosotros, los alcaláinos.*

*Felices Ferias y Fiestas 1997*

*Bartolomé González Jiménez*



# QUIAUTO: la mejor oportunidad para adquirir un Rover.

ROVER 200



ROVER 400



ROVER 600



ROVER 800



- ✓ grandes ofertas en toda la gama Rover.
- ✓ extraordinarias condiciones de financiación.
- ✓ y muchas más ventajas.



*Felices  
Fiestas*

---

## QUIAUTO

---

Via Complutense, 97. Tel: 888 43 15. ALCALA DE HENARES.





## Saludo del Rector de la Universidad

*Un año más, las Fiestas y Fiestas de Alcalá nos ofrecen una ocasión única para disfrutar de esta hermosa ciudad que celebra, en 1997, de manera especial, el 450 aniversario de Cervantes.*

*Como Rector de la Universidad, me es particularmente grato desear el mejor de los ambientes festivos a todos los alcalaínos y a quienes se acerquen, en estos días, a las calles y plazas de esta ciudad singular*

*Manuel Gala Muñoz  
Rector de la Universidad de Alcalá*



**SUPERMERCADOS**

**AHORRA Mas**

**El Super del Barrio**

**CON ALCALA  
EN FIESTAS**

**Supermercados a su servicio:**

- Reyes Católicos, 18.
- Río Torcón, 7.
- San Asturio Serrano, 6.
- Avda Castilla, S/N. Centro Cial. El Val.
- Juan de Austria, 18.

**Zurbarán, 1 y 3**

## Saludo del Obispo



*En medio del fuerte calor estival, la antigua Ciudad de Complutum, hoy gran urbe al este de Madrid, se apresta a celebrar sus tradicionales Fiestas y Ferias de agosto.*

*Saludo a todos mis hermanos e hijos complutenses con el mayor afecto y os deseo unas felices Fiestas en este año de gracia de 1997, que es el primer año de la preparación inmediata al Jubileo del año 2000.*

*Que San Bartolomé Apóstol, patrono de estas Fiestas, deje su huella en nuestras almas, como lo viene haciendo año tras año.*

*Con mis mayores deseos de felicidad y de paz os imparto la bendición de Dios*

*Vuestro obispo  
Manuel*

# QUILES, MUCHO DONDE ELEGIR

¿Todoterreno o turismo?

¿**Suzuki Baleno**?

¿Tres o cuatro puertas?

¿Con motor 1.600 c.c. de 99 CV...

...o 1.800 c.c. de 121 CV?



¿**Suzuki Vitara**?

¿Turbo Diesel...

o Turbo Diesel Intercooler?

¿Gasolina...

8V, 16V o el V6 de 24 válvulas?



¿**Suzuki Samurai**?

¿Pick up, corto o largo?

¿Con techo desmontable o metálico fijo?

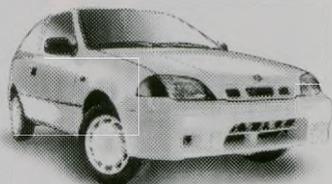


¿**Suzuki Alto** o

**Suzuki Swift**?

¿Utilitario...

...o deportivo?



Elija el Suzuki que elija, venga a Quiles.  
Tenemos las mejores ofertas y muchas más ventajas.



SUZUKI ASISTENCIA 24H - MAPFRE

Financiación **SANTANA-CREDIT**

**SANTANA-MOTOR, S.A.**

**QUILES concesionarios, s.a.**

Ctra. N.II, Km. 31,600. Tel. 888 49 11

ALCALA DE HENARES



# Damas de Férias 1997



Sara Jerez Sánchez



Sonia Martín Matias  
Casa de Extremadura



Sonia Villalba Marcos  
Centro Castilla-León



M<sup>a</sup> Angeles Pascual Martín  
Hogar de Avila



M<sup>a</sup> Sol Asensio Martínez  
Centro Soria Juvenil



Lorena Puyol Martínez  
Peña "El Firindingui" Infantil



Irene Vez Cabetes  
Casa de Soria Infantil



# Damas de Ferias 1997



Elena Rey Blanco  
Alcalaína Mayor Infantil



Ana Juanes Canarco  
Alcalaína Mayor



Yedra Núñez Tolbaños  
Centro Aragón



Olga Saco Burgos  
Casa de Galicia



M<sup>a</sup> Angeles Barranco Montero  
Centro Andalucía



Beatriz Jiménez Díaz  
Centro Castilla-La Mancha



Carmen Prada García  
Casa Asturias



**ERCOHE N S.L.**

SERVICIOS Y CONTRATAS DEL HENARES

**DESATRANCOS**

**CAMIONES BASCULANTES ■ TRAMPILLAS ELEVADORAS  
CAMIONES MERCANCÍAS FRÁGILES ■ FURGONETAS  
CISTERNAS AGUA POTABLE ■ RIEGOS  
MÁQUINAS DESATRANCOS POR ALTA PRESIÓN**

————— GASOIL A DOMICILIO —————

**OFICINAS:** Vía Complutense, 41 - Tfno.: 889 07 89 - ALCALÁ DE HENARES (Madrid)  
**ALMACENES:** Camino del Cementerio, s/n - Tfno.: 886 03 86 - Fax (91) 886 01 42 - MECO  
TFNO. MOVIL: 908 605 211



Concesionario del Servicio Urbano de Viajeros de Alcalá de Henares  
**Servicios Discrecionales Turísticos.**  
**Fábricas, Colegios, Excursiones, Bodas, Despedidas de Solteros, etc.**

Personal altamente cualificado.

Autobuses y Microbuses con Aire Acondicionado  
Servicio 24 horas. Cobertura Nacional e Internacional

**Tfnos. 888 00 21 - 888 00 49 - 881 51 52**

**Fax: 882 76 11**

Polígono Azque, C/. Chile 43.  
28806 Alcalá de Hnares



**Las calles de Alcalá de Henares  
ya están llenas de ambiente.**



Gas Natural SDG, S.A. se une a la alegría de todos los vecinos de Alcalá de Henares, que en estos días celebran sus fiestas.

  
**gasNatural**



1951 - 1997



**Productos Específicos para la  
Industria Farmacéutica y Veterinaria**



**Química  
Sintética S.A.**  
Alcalá de Henares. Madrid

**CHEMO**

**"Contribuimos al Bienestar de  
la Humanidad"**



COMPROMISO DE PROGRESO

# PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS



*Centenarios*  
1547 ~ 1997



*Excelentísimo Ayuntamiento  
de  
Alcalá de Henares*

*Ferias y Fiestas 1997  
813 Aniversario 1184 1997*

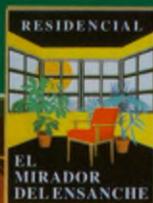




ENCLAVE FAMILIAR RODEADO DE JARDINES,  
ZONAS DE RECREO Y CENTROS DOCENTES.

EN EL ENSANCHE LA ZONA DE MAYOR PROYECCIÓN  
DE ALCALÁ DE HENARES

CON 2 ACCESOS DIRECTOS A LA N-II



FINANCIACIÓN



FINANCIACIÓN  
HASTA EL 80 %

OFICINA DE VENTAS SITUADA  
C/ MIGUEL DE UNAMUNO, 1 -1º B  
ALCALÁ DE HENARES (MADRID)  
AL FINAL DE LA LINEA 7 DE AUTOBUS  
☎ 91 /889 84 64

88

CHALETES  
EN DOS PLANTAS

Nº DORMITORIOS

3, 4

PROMUEVE Y CONSTRUYE



Gestión y Promoción  
de viviendas

OFICINAS EN MADRID  
91 / 450 42 00  
91 / 450 47 00  
91 / 450 47 61

PRECIO  
DESDE **18.500.000**



## JUEVES DIA 21

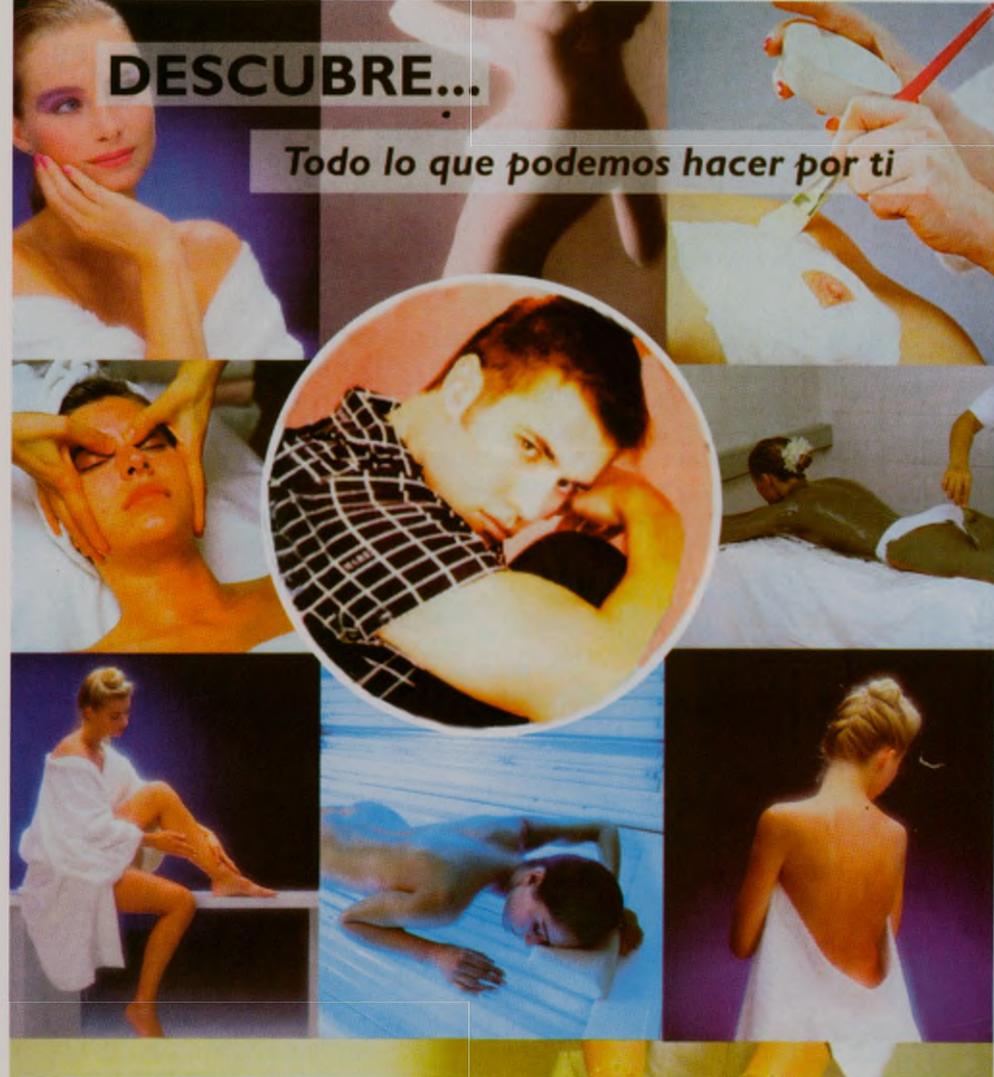
**20.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **PRESENTACIÓN DE LA REPRODUCCIÓN EN MADERA DEL QUIOSCO DE LA MÚSICA** realizada por el artista alcalaíno **Francisco Ruiz Fraile** y de los cuatro **PANELES CONMEMORATIVOS DE FERIAS**, realizados por la Peña "Los Vikingos".

**21.00 h.** En la *Capilla del Oidor*, **INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN "EL ENTORNO FESTIVO EN LA COMUNIDAD DE MADRID"**. De la Red Itiner de la CAM; la muestra incluye nuestra **Comparsa de Gigantes** al completo, con las dos nuevas incorporaciones de este año: "El pirata", donado por la Peña "Los Doblonos" y el legendario "Negro con moño", uno de los gigantes más antiguos de Alcalá que paseo por las calles de nuestra Ciudad entre 1902 y 1974 y que ha sido recuperado gracias a las generosa aportaciones de las empresas Moseca, S.A. y Aguas Filtradas. La Exposición permanecerá abierta todos los días de Ferias entre las 12 y las 15 h. y de 19 a 22 h.

Durante todos los días de Ferias permanecerá instalada en la Plaza Cervantes, una pantalla de Videoworld por gentileza de Telealcalá donde se ofrecerán reportajes de los diferentes festejos e información útil para el público, que serán retransmitidos de forma simultánea a través de la emisora, a partir de las 21 horas.

Cervantes  
1547 ~ 1997





**DESCUBRE...**

**Todo lo que podemos hacer por ti**

## **CENTRO ESTETICO PELUQUERIA**

Peluquería de Caballeros y Señoras

Diseño visagista - Estudio capilar gratuito - Quiromasaje - Láser terapia

Lifting - Depilación eléctrica - Maquillajes permanentes

Tratamientos capilares, corporales y faciales - Manicura y Pedicura

Uñas de porcelana y vidrio - Tinte y permanente de pestañas

C/ Santa Úrsula, 4 - Telfs.: 878 78 99 - 878 88 13



Cánovas del Castillo, 30  
Telf.: 889 20 18

Reyes Católicos,3  
Telf.: 881 44 45

- 
- 18.30 h.** En la Iglesia del Convento de las Carmelitas de la Imagen, **OFRENDA FLORAL**, al Santo Cristo de la Columna o "de las Peñas".
- 19.30 h.** En los Cuatro Caños, **RECEPCIÓN DEL PREGONERO POR LA CORPORACIÓN MUNICIPAL Y TRASLADO EN COCHE DE CABALLOS HASTA LA CASA CONSISTORIAL**, acompañado por las Peñas y el pueblo de Alcalá. (Se ruega no aparcar vehículos en la calle de Libreros hasta las 20,00 h.)
- 19.30 h.** **X CONCURSO DE MISTER-DAMO**. Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes. Podrán optar al galardón todos los jóvenes mayores de edad. Organiza: Peña "EL HORMIGÓN".
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**.
- 20.00 h.** En la puerta del Ayuntamiento, acto de **ENTREGA OFICIAL DEL NUEVO GIGANTE "EL PIRATA"**, donado por la Peña "LOS DOBLONES", patrocinado por Caleo.
- 20.10 h.** En la puerta del Ayuntamiento, **RECEPCIÓN DEL ESTANDARTE DE LAS PEÑAS POR EL ALCALDE**.
- 20.15 h.** **COLOCACIÓN DEL ESTANDARTE POR LAS PEÑAS** en los Balcones del Ayuntamiento por el Alcalde, El Concejal de Festejos y un representante de las Peñas.
- 20.20 h.** Presentación pública de las **DAMAS DE HONOR** en el Salón de Sesiones del Excmo. Ayuntamiento.
- 21.00 h.** **PREGÓN ANUNCIADOR DE LAS FERIAS Y FIESTAS 1997**, desde el balcón central del Ayuntamiento, a cargo del actor **Pedro Mari Sánchez**, rememorando al alcalaíno más universal, **MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA** en el 450 aniversario de su nacimiento.

Durante todos los días de Ferias permanecerá instalada en la Plaza Cervantes, una pantalla de Videoworld por gentileza de Telealcalá donde se ofrecerán reportajes de los diferentes festejos e información útil para el público; que serán retransmitidos de forma simultánea a través de la emisora, a partir de las 21 horas.

Cervantes  
1547 ~ 1997



 **Moaré**

**Dto.  
10%**

**TIENDA ESPECIALIZADA EN  
DECORACIÓN DE HOGAR**

**CORTINAS, VISILLOS, ESTORES,  
EDREDONES, ALFOMBRAS, SISAL,  
PAPELES PINTADOS, FUNDAS Y  
TAPIZADOS DE MUEBLES.**

**Confección e instalación de cortinas**



*Presentando este programa  
descuento de un 10%  
(Oferta válida del 14 de  
Agosto al 30 de Septiembre)*

**Presupuestos sin compromiso.  
Consultenos, esperamos su visita**

**Abrimos Sábado tarde**

**Avda. Lope de Figueroa, 51 - Local A-5 Lateral  
Teléf.: 883 42 84  
28804 ALCALÁ DE HENARES (Madrid)**



## VIERNES DÍA 22

- 21.00 h.** En el *Estadio Municipal El Val*, primer encuentro del XXXI TROFEO CERVANTES DE FÚTBOL, entre el Real Madrid B y la Real Sociedad Deportiva Alcalá.
- 21.15 h.** GRAN MASCLETÀ de estruendo y fuegos artificiales en la *Plazoleta de la Capilla del Oidor*, a cargo de Pirotecnia Caballer.
- 21.30 h.** DESFILE DE PEÑAS por las *Calles del Conjunto Histórico*..
- 22.00 h.** INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ARTISTAS COMPLUTENSES en el *Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad*. Presentan sus obras: Ricardo Nouvilas (Dibujo), Fernando González (Escultura), Alfredo Melón (Pintura), Jacinto Gamo (Pintura), Fernando Cepeda (Óleo), Concepción Razabal (Esmaltes), Arsenio Muñoz (Óleo), José Sánchez (Plumilla), Pilar Fernández (Óleo), Antonio Luengo (Óleo) y Jaime Nieto (Pintura).
- 22.00 h.** En la *Plaza de los Irlandeses* CONCURSO DE BAILES DE SALÓN, organizado por la Peña "EL PITO"..
- 23.00 h.** En la *Kabila*, instalada en el *Recinto Ferial* Cena PRESENTACIÓN DE ABANDERADAS, SULTANES Y CAPITANES, de la Asociación *Moros y Cristianos*. Patrocinado por "El Bodegón", C/ Luis Vives, Tfno. 888 40 83.
- 24.00 h.** Concurso LA GRAN NOVATADA, organizado por la Peña PUERTA DE MADRID, en el *Recinto de Las Peñas*.
- 24.00 h.** En la *Plaza de Cervantes*, actuación del dúo de moda LOS DEL RÍO.

010 INFORMACIÓN de 8 a 20 h. y Sábados de 9 a 13'30 h.

Cervantes  
1547 ~ 1997



# H 1992 H O M B R E

Ramón y Cajal, 8 - Alcalá de Henares - 28801  
MADRID Teléfono (91) 883 31 89

## **GRINGO VIEJO**



**BAR-RESTAURANTE MEXICANO  
UN RINCON DE MEXICO  
EN EL CORAZON DE ALCALA**

**RAMON Y CAJAL 10, ALCALA DE HENARES MADRID 28801**

EL CASCO HISTORICO  
DE  
ALCALA DE HENARES  
"EL ORGULLO DE NUESTRA CIUDAD"



LOS COMERCIOS



VENGA Y ADMIRE SUS  
MONUMENTOS SUS CALLES  
Y SUS COMERCIOS.

LLENOS DE HISTORIA Y TRADICION

**FELICES FIESTAS**



Con **Multi,  
Opción**  
puedes:

*Opción*

**1**

**CAMBIAR TU COCHE  
POR OTRO**



*Opción*

**2**

**QUEDÁRTELO**



*Opción*

**3**

**DEVOLVERLO**

**VEN A INFORMARTE EN:**



**Henacar, S.A.**

Avda. de la Constitución, 3  
Tlfs.: 677 75 37 - 677 72 97  
TORREJON DE ARDOZ

Antigua Ctra. Nacional II, Km. 27'200 - Tlfs. 880 00 62 - 880 00 65  
Vía Complutense, 108 (SERVICIO RAPIDO) - Tlf.: 880 91 84  
ALCALA DE HENARES





## SÁBADO DÍA 23

- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS** que partirá de la Plaza de Cervantes acompañada de la Charanga de Tudela, recorriendo las calles del Conjunto Histórico. (Distrito I).
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA.**
- 12.00 h.** En la Plaza de Cervantes, bajo la carpa instalada junto al quiosco de la música, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE**, a cargo de **Angelo y sus muñecos**, que pondrá en escena el espectáculo de guiñol titulado "El Molino de Viento", con las aventuras de Don Quijote y Sancho.
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL** por las Calles del Conjunto Histórico.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT**, con la colaboración de las Peñas "EL HORMIGÓN" y "EL DESBARAJUSTE". que distribuirán sangría para todos.
- 17.00 h.** En el Pabellón Municipal El Val **FINAL DEL TORNEO DE FUTBOL-SALA DE PEÑAS**, categorías femenina y masculina.
- 18.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes, **CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL EN HOMENAJE A MIGUEL DE CERVANTES** y **ENTREGA DE LOS PREMIOS DEL CONCURSO COMIC "VIKINGOS 97"** organizado por la Peña "LOS VIKINGOS".
- 18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana la compañía **PRODUCCIONES TEATRALES COMPLUTENSES** pondrá en escena el espectáculo **CERVANTES FESTIVO**. Dirección: Guillermo Baeza.
- 19.30 h.** En el Teatro-Salón Cervantes producciones **PRIMER PASO** presenta la obra "**EL BOTÍN**" de Joe Orton (**estreno nacional**), en versión de Juan José Arceche, con la dirección de **Jesús Cracio**, con el siguiente reparto: **Lola Baldrich, Francisco Piquer, Jaime Blanch, Tomás Gayo, Julio Escalada y Ana Goya**.  
Butacas: Patio 1.400 pts; Anfiteatro 1.200 pts; Palcos 1.000 pts
- 19.30 h.** **PASACALLES MUSICAL** por las calles del Conjunto Histórico.
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**

010 INFORMACIÓN de 8 a 20 h. y Sábados de 9 a 13'30 h.

Cervantes  
1847 ~ 1997



# Ascot **CENTRO DE ESTUDIOS, S.L.**

• Inglés • Francés • Alemán • Español

• **GRUPOS REDUCIDOS**

• **HORARIOS FLEXIBLES**

• **RECUPERACIONES**

Preparación de Exámenes Oficiales

**UNA SOLUCION A TU  
SITUACION LABORAL**

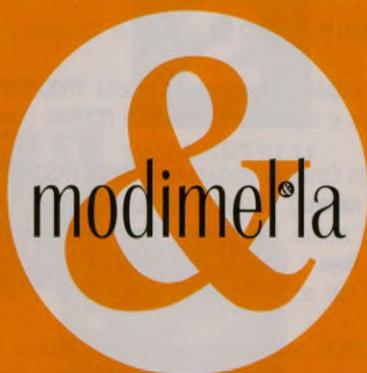
**OPOSICIONES**

• Correos • Justicia  
Insalud • Banca

**OPOSICIONES A  
NIVEL NACIONAL**

C/ San Isidro, 1 (Junto Paseo de la Estación)

**☎ 881 42 88**



**UN NUEVO CONCEPTO DE MODA ÍNTIMA  
LENCERÍA Y BAÑO PARA ÉL Y PARA ELLA**

C/ Felipe II, nº 2 - Tfno.: 880 14 56  
ALCALÁ DE HENARES (Madrid)





## SÁBADO DÍA 23

**20,00 h.** En el Velódromo Municipal "Casimiro de Pablo" **3ª NOCTURNA DE CICLISMO EN PISTA "GRAN PREMIO IÑAKI URTEAGA"**, organizada por el CLUB CICLISTA IPLACEA, en las modalidades de Persecución Olímpica, Fondo, Eliminación y Velocidad.

**20,00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, espectáculo **CERVANTES FESTIVO**

**20,00 h.** En la Plaza de los Irlandeses, **RECITAL DE MÚSICA TRADICIONAL CASTELLANA** por el GRUPO DE DULZAINAS DE ALCALÁ, patrocinado por Química Sintética.

**20,00 h.** **OFRENDA FLORAL A SAN BARTOLOMÉ**, en su Parroquia titular, a cargo de la Asociación Moros y Cristianos. Patrocinada por Complementos y Baile Dolores, Luis Vives,7. Tfno. 882 1414.

**21,00 h.** En la Plaza de las Bernardas, el grupo **PANDORA** pondrá en escena el espectáculo **¡QUE COSA ES EL AMOR!** con dos piezas cortas "Solos esta noche" y "La noche dividida", de Paloma Pedrero. Dirección: **Sonia Jiménez**.

**21,00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes, **BAILE DE PASODOBLES**, a cargo de la Agrupación Musical de Tudela.

**21,00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, espectáculo **CERVANTES FESTIVO**

**21,00 h.** En el Estadio Municipal El Val, segundo encuentro del **XXXI TROFEO CERVANTES DE FÚTBOL**, entre los equipos **Atlético de Madrid B** y **Real Madrid B**.

**22,30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de **"EL BOTÍN"** de Joe Orton (estreno nacional).

**23,00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE** amenizado por la Orquesta **Vivaldi**.

**23,00 h.** En el Patio de Armas del Palacio Arzobispal, actuación del cantante **SERGIO DALMA**.  
Entrada : 1.200 pts.

**24,00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad, actuación del **BALLET DE MARÍA ROSA**, patrocinado por CAJAMADRID.  
Entrada : 250 Pts.



**24,00 h.** En el Monumento a Cervantes, espectáculo teatral **ESPECTROS CERVANTINOS: MI PLAZA**.

**02,00 h.** En la Plaza de Cervantes **TOROS DE FUEGO**.

*Cervantes*  
1547 ~ 1997





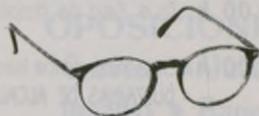
Sabemos que llevas tiempo intentando cambiar tus gafas por unas que actualicen tu imagen. Pero siempre ocurre algo... ÓPTICAS SAN GABINO, tu centro amigo en ALCALÁ DE HENARES, te ofrece para hacerte la decisión más fácil un 50% de descuento en monturas al comprar tus gafas nuevas (sólo con presentar este anuncio). Aprovecha esta promoción y ven a conocer ésta y otras ofertas igual de interesantes

¡No te busques más excusas!

ALCALÁ DE HENARES C/ Mayor,  
107 (Pza. de los Santos Niños)  
Tels. 882 22 68 - 882 23 68

21 Centros ópticos nos avalan

Si estás pensando  
en cambiar  
de monturas  
y no encuentras  
la excusa perfecta...



...un **50%**  
de descuento  
puede serla

**STYL**

**OFICINAS**

servicios técnico y logístico

Planificación,

amueblamiento y

desarrollo de oficinas

STYL OFICINAS, S.L.

C/ Grecia, 1 - nave 4  
(Polig. Los Almendros)

28802 - Alcalá de Henares  
MADRID

Telf. 883 50 41 - Fax: 883 20 25





## DOMINGO DÍA 24

### "ALLÁ POR SAN BARTOLOMÉ....."

- 9.00 h.** Ciclismo. XV GRAN PREMIO AUTOCARPE - RENAULT, 2º Trofeo Víctor M. Gómez Gutiérrez (Manolito). Prueba de carácter Nacional. Categorías Sub-23 y Élite, organizado por el Club Ciclista Iplacea. Salida: El Chorrillo. Recorrido: Alcalá, Daganzo, Ajalvir, Paracuellos del Jarama, cruce de Belvis, Fuente el Saz, El Casar de Talamanca, Parque de las Castillas Torrejón del Rey, cruce de Cabanillas, Alovera, Azuqueca de Henares, Meco, Venta de Meco, Los Santos de la Humosa, El Pozo de Guadalajara, Pioz, Pezuela de las Torres, Corpa, Villabilla, El Gurugú, Alcalá. 126 Kms.
- 10.30 h.** CONCURSO DE PINTURA CON TIZAS EN EL SUELO, en la Plaza de Cervantes, Organiza: Peña "LOS GRILLAOS".
- 10.30 h.** TORNEO DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ, en la Lonja de la Fachada de la Universidad de Alcalá, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de GIGANTES Y CABEZUDOS, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga, recorriendo las calles del Barrio de la Puerta de Madrid (Distrito II).
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes concurso "AL ABORDAJE INFANTIL" organizado por la Peña "LOS DOBLONES", con el patrocinio de Polifibra y Oficina de Deportes SL.
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA.
- 11.30 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, CONCURSO DE DISFRACES INFANTILES, organizado por la Peña "EL QUIJOTE".
- 12.00 h.** En la Plaza 1º de Mayo, Barrio de la Puerta de Madrid, FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE, a cargo de Angelo y sus muñecos que pondrá en escena el espectáculo de guiñol titulado "El Molino de viento", con las aventuras de Don Quijote y Sancho.
- 12.00 h.** PASACALLES MUSICAL, por las Calles del Centro Histórico.
- 12.00 h.** PASACALLES DE MÚSICA TRADICIONAL CASTELLANA, a cargo del grupo de DULZAINAS DEL CENTRO CASTELLANO-LEONÉS.
- 12.00 h.** En la Plazoleta de la Capilla del Oidor INAUGURACIÓN DEL TERCER MERCADO DE ARTESANOS. "ALCALÁ MEDIEVAL" con la colaboración de la Hostería del Estudiante.
- 12.30 h.** Ciclismo. XV GRAN PREMIO AUTOCARPE - RENAULT, meta Recinto Ferial.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, BAILE DEL VERMOUT con la colaboración de las Peñas "LOS DOBLONES" y "EL WOKY", que distribuirán sangría para todos.

Cervantes  
1547 ~ 1997



*Date a ti mismo 110 razones  
para ponerte de etiqueta*



*¡ Te deseamos  
Felices fiestas!  
Acércate*

*110 tiendas  
se ponen  
guapas para ti.*

*C/ Avda de Valladolid nº 2. Alcalá de Henares.*



## DOMINGO DÍA 24

- 18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **BOCADILLOS PARA TODOS** a cambio de un pequeño donativo que ira destinado a la asociación benéfica Aphisa. Organiza Peña "LOS VIKINGOS".
- 19.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **PATINAJE DE EXHIBICIÓN**, organizado por el Club Patín Cervantes.
- 19.00 h.** En el Hospital de Antezana, espectáculo teatral **CERVANTES FESTIVO**.
- 19.00 h.** **PASACALLES** del grupo **DULZAINAS DE ALCALÁ** por las calles del Centro Histórico, patrocinado por Química Sintética.
- 19.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "**EL BOTÍN**" de Joe Orton (**estreno nacional**).
- 19.30 h.** **PASACALLES MUSICAL** por las calles del Centro Histórico.
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTATICO EN GLOBO**.
- 20.00 h.** En la Plaza de Cervantes concurso "**AL ABORDAJE**" organizado por la Peña "LOS DOBLONES", patrocinado por Polifibra, y Oficina de transportes S.L.
- 20.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses, **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA DE MÚSICA DE PASTRANA**, patrocinada por la Excm. Diputación Provincial de Guadalajara.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, espectáculo teatral **CERVANTES FESTIVO**.
- 20.30 h.** Organizada por la Asociación Moros y Cristianos, **PROCESIÓN DE SAN BARTOLOMÉ**. Recorrido: Paseo de los Curas, Luis Vives, Hans Sevilla, Ctra. Pastrana, Siete Esquinas, Santa Clara, Escritorios, Santos Niños, Puerta de Santa Ana, Paseo de los Curas.
- 21.00 h.** En la Plaza de las Bernardas el grupo **PANDORA** pondrá en escena el espectáculo **¡QUE COSA ES EL AMOR!** con dos piezas cortas, "**Caricias**" de Sergj Belver y "**La noche dividida**" de Paloma Pedrero.
- 21.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, espectáculo teatral **CERVANTES FESTIVO**.
- 21.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES**.
- 21.30 h.** En el Estadio Municipal El Val, tercer encuentro del **XXXI TROFEO CERVANTES DE FÚTBOL** entre el Atlético de Madrid B y la Real Sociedad Deportiva Alcalá.
- 22.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "**EL BOTÍN**" de Joe Orton (**estreno nacional**).
- 23.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE** amenizado por la Orquesta Vivaldi.
- 23.00 h.** En el Patio de Armas del Palacio Arzobispal actuación del grupo **CAMELA**. Entrada :1.200 pts.
- 24.00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad actuación de la **CORAL LÍRICA COMPLUTENSE**. Entrada: 250 pts.
- 24.00 h.** En la Plaza de Cervantes **GALA DE ARTISTAS DE ALCALÁ**.

Cervantes  
1547 ~ 1997





**VALLADAR e HIJOS, S.L.**

**CERRAJERIA ARTÍSTICA**

\* Rejas, puertas, balcones y muebles forjados

\* **ALQUILER DE ESCENARIOS**

\* **MOBILIARIO URBANO**

**TALLER Y VENTA:**

Ctra. Ajalvir - Torrejón, km. 1 - Pol. Ind. Juan y Antonio, nave 8 Ajalvir (Madrid)

Tel. y Fax: (91) 884 44 45

**PAVIMENTOS FLOTANTES**  
PARQUET - TARIMA  
TARIMA FLOTANTE  
LIJADOS Y BARNIZADOS  
SAIPOLAM - LINOLEUM  
PINTURA Y DECORACIÓN  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Paseo del Val, 12  
COMERCIAL BOISAN II  
Teléfono: 883 22 13  
28805 ALCALÁ DE HENARES  
(Madrid)





LUNES DÍA 25

- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga recorriendo las calles de los Barrios de Reyes Católicos y la Rinconada. (Distrito III).
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes **1ª Etapa** de la sensacional **1ª VUELTA CHAPISTA A ALCALÁ**, que se disputará sobre unas sorprendentes maquetas. Los jovencitos y jovencitas que acudan a participar, deberán ir provistos de las correspondientes chapas con los retratos de sus campeones ciclistas preferidos.
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA**.
- 12.00 h.** En la Plaza del Barro **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE**, a cargo de Angelo y sus muñecos que pondrán en escena el espectáculo de teatro de guiñol titulado "El Molino de Viento".
- 12.00 h.** **DESFILE DE MAJORETES** de La Peña "EL QUIJOTE" por la Calle Mayor y la Plaza de Cervantes.
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL**, por el Centro Histórico.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT** con la colaboración de las Peñas "LOS JARDINEROS" y "LOS VIKINGOS", que distribuirán sangría para todos.
- 18.00 h.** En la Plaza de la Universidad, **TORNEO DE AJEDREZ ACTIVO**, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.
- 19.00 h.** **PASACALLES MUSICAL** por el Conjunto Histórico.
- 19.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses **HOMENAJE A NUESTROS MAYORES**, organizado por la Peña "EL WOKY".
- 19.00 h.** En la Plaza de Cervantes concurso **"ATINA Y ENCESTA"** organizado por la Peña "PUERTA DE MADRID". Patrocinado por Cafetería Daniel's, C/ Clavel, 2.

010 INFORMACIÓN de 8 a 20 h. y Sábados de 9 a 13'30 h.

Cervantes  
1847 ~ 1997





# SANEAMIENTO Y CONSTRUCCION, S.A.

*Le ofrece;*

Todo lo que Ud. necesita para...

**CONSTRUIR SU CASA**

**EQUIPAR Y MANTENER SU: Cocina, Baño, Jardín, Piscina**

**EMBELLECER SU: Jardín, Fachada Porche**

*De las mejores Marcas - Los mejores Productos  
Puestos en su domicilio - Con los mejores precios*

## *Canalones*



## *Balaustradas*



## *Pavimentos*



## *Cornisas y claraboyas*



*Financiamos a su comodidad*

# *Visítenos*

Pº de los Curas, 25

Telfs.: 888 05 15 - 888 45 11 - Fax: 888 00 90

28803 Alcalá de Henares (Madrid)



# LUNES DÍA 25

- 
- 19.30 h.** CONCURSO DE PINCHAR GLOBOS en la Plaza de Cervantes, organizado por La Peña "EL DESBARAJUSTE". Todos los participantes deberán traer su correspondiente bicicleta.
- 19.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "EL BOTÍN" de Joe Orton (estreno nacional).
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO.
- 20.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses, RECITAL DE MÚSICA TRADICIONAL CASTELLANA a cargo del grupo DULZAINAS DE ALCALÁ. Patrocinado por Química Sintética.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana CERVANTES FESTIVO.
- 21.00 h.** En la Plaza de las Bernardas el grupo PANDORA pondrá en escena el espectáculo "QUE COSA ES EL AMOR", con cuatro piezas breves, "Caricias"; "Solos esta noche"; "La promesa" de Julia García Verdugo y "Epilogo" de Sergi Bellver.
- 21.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes BAILE DE PASODOBLES.
- 21.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana CERVANTES FESTIVO.
- 22.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "EL BOTÍN" de Joe Orton (estreno nacional).
- 23.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, actuación de la Gran Orquesta de moda, VOLCÁN.
- 23.00 h.** En el Patio de Armas del Palacio Arzobispal, se pondrá en escena la ZARZUELA "EL HUÉSPED DEL SEVILLANO" Entrada: 1.500 pts.
- 24.00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad espectáculo de canción española a cargo de la artista alcalaína SONIA ANDRADE y Grupo de Baile. Entrada: 250 pts.
- 01.00 h.** En la Plaza de Cervantes, TOROS DE FUEGO.

Cervantes  
1547 ~ 1997





Ferias y Fiestas de

# Alcalá de Henares 1997

De nuevo, un año más, Alcalá de Henares celebra sus ferias y fiestas 1997. Y el Centro Comercial La Dehesa quiere participar, y hacer a todos partícipes de los momentos inolvidables que se vivirán en esta gran ciudad.

**¡felices fiestas a todos!**



# MARTES DÍA 26

**10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes acompañada de la Charanga, recorriendo las calles de los Barrios de Tabla Pintora y Nueva Alcalá (Distrito IV).

**11.00 h.** En la Plaza de Cervantes **2º Etapa** de la **1ª VUELTA CHAPISTA A ALCALÁ**.

**11.00 h.** En la Calle Mayor y Plaza de Cervantes **TORNEO MULTITUDINARIO DE MUS**, fase eliminatoria. Inscripciones en la Oficina Municipal de Turismo. Con la colaboración de "La Casa del Fumador", -Jacinto Vega de C/ Mayor,37.  
Patrocina, *Farias*.



**11.30 h.** En la Plaza de Palacio, **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA**.

**12.00 h.** En el Jardín situado junto a la Parroquia de San José y el Colegio Iplacea, C/ Río Guadarrama, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE**, a cargo de **Angelo y sus muñecos** que pondrá en escena el espectáculo de teatro de guiñol "El Molino de viento".

**12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL**, por el Centro Histórico.

**13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT** con la colaboración de las Peñas "EL GOLPE" y "LOS PENDONES", que distribuirán sangría para todos.

**18.00 h.** En la Plaza de la Universidad, **TORNEO DE AJEDREZ ACTIVO**, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.

**18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.

**19.00 h.** En la Plaza de Cervantes, concurso "EN BUSCA DEL OBJETO PERDIDO", organizado por la Peña "EL ZAPATO".

**19.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.

**19.00 h.** En la Plaza de Cervantes concurso **EL PENTAWOKY**, organizado por la Peña "EL WOKY".

**19.00 h.** **PASACALLES** a cargo del grupo de **DULZAINAS DE ALCALÁ** por las calles del Centro Histórico, patrocinado por Química Sintética.

*Cervantes*  
1547 ~ 1997



# TINTORERÍA COMPLUTENSE, S.L.

- *Todos los Servicios en Tintorería y Lavandería a su Disposición Atendidos por Auténticos Profesionales.*
- *Especialistas en Limpieza de Ante, Piel y Cuero. Teñidos en Textil.*
- *Limpieza de Alfombras, Moquetas, Sofás, Paredes enteladas, etc.*

Con la garantía de:



**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**  
**SERVICIO A DOMICILIO**

## TALLER

C/ Daoiz y Velarde, 12  
Tfno.: 888 13 91

## TIENDA

C/ Diego de Urbina, 2  
(Frente Galerías Juan de Austria)

ALCALA DE HENARES

# MYSORE

**UN NUEVO CONCEPTO DE DISEÑO  
Y MODA DE ROPA DE MUJER.  
MODA A TU MEDIDA DE  
LAS MEJORES MARCAS,**

Presentando este programa  
descuento de un 5% en ropa de Otoño-Invierno  
(Oferta Válida hata el 30 de Septiembre)

**C/ Mayor, 88**

**Telef. 882 07 28**





## MARTES DÍA 26

- 19.00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad representación de **TEATRO INFANTIL** por la compañía **FINIKITO**, que pone en escena el espectáculo "Los traca-caca-futi....en acción", patrocinado por CAJAMADRID.
- 19.00 h.** En la Plaza de Cervantes **CARRERA POPULAR DE PATINAJE**, organizada por el Club Patín Cervantes.
- 19.30 h.** **PASACALLES MUSICAL** por las calles del Centro Histórico.
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO**.
- 20.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA DE MÚSICA DE ALMOGUERA**.
- 20.00 h.** En la Plaza de Cervantes **ASALTO AL CASTILLO**, organizado por la Asociación Moros y Cristianos. Patrocinado por "El Bodegón" C/ Luis Vives, Tfno. 882 14 14.
- 21.00 h.** En la Plaza de las Bernardas, **representación teatral** a cargo de la compañía **PANDORA** que pondrá en escena el espectáculo "QUE COSA ES EL AMOR", con dos piezas cortas, "La promesa" de Julia García Verdugo y "La noche dividida" de Paloma Pedrero.
- 21.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES**.
- 21.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.
- 23.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE**, amenizado por la Orquesta **Platino**.
- 23.00 h.** En el Patio de armas del Palacio Arzobispal, Presentación de "EL AMOR BRUJO" con la intervención de **Rocío Jurado**, y la **Orquesta Sinfónica "Andrés Segovia"**, dirigida por el maestro **Enrique García Asensio**. Entrada: 2.000 pts.
- 24.00 h.** En el Campo de la Paloma actuación del grupo de rock **TRAFICO**.
- 01.00 h.** En la Plaza de Cervantes **TOROS DE FUEGO**.



Cervantes  
1547 ~ 1997



*Estación de servicio*  
**LOS AVELLARES, S.L.**

Ctra. Villalbilla, Km. 2



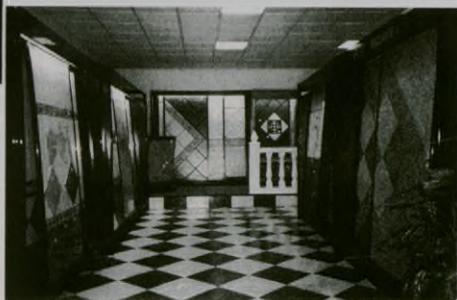
**TUNEL DE LAVADO**  
**Servicio de GAS-OIL A-B-C a domicilio**  
**Telfs.: 885 94 93 - 885 95 33**

**YEBRA GARCÍA, S.L.**



Hormigones  
Material de  
Construcción

Movimientos  
de Tierras  
Uralitas  
Isover



**GRAN EXPOSICION DE PAVIMENTOS**

Gran variedad de azulejos - Gres (exterior e interior)  
Balaustradas y complementos

Ctra. Villalbilla, km. 2 - Telfs.: (91) 885 96 31 - 885 92 81

# MIÉRCOLES DÍA 27

- 
- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga recorriendo la zona de El Val, (Distrito V).
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes, concurso "EL AGUA EN LA VIDA", patrocinado por Mancomunidad de Aguas del Sorbe.
- 11.00 h.** En la Calle Mayor y Plaza de Cervantes, **FINALES DEL TORNEO DE MUS Y ENTREGA DE PREMIOS**. Con la colaboración de "La Casa del Fumador"-Jacinto Vega C/ Mayor,37. Patrocina, Farias. 
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio, **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA**.
- 12.00 h.** En la Plaza de la Juventud, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE**, a cargo de Angelo y sus muñecos que pondrá en escena el espectáculo de guiñol titulado "El Molino de viento".
- 12.00 h.** Concurso de **DEGUSTACIÓN DE POLVORONES**, en la Plaza de la Alegría (zona Reyes Católicos), organizada por la Peña "EL GOLPE".
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL** por el Centro de la Ciudad.
- 12.00 h.** **DESFILE DE TWIRLING**, por la Calle Mayor y la Plaza de Cervantes. Organiza Club Twirling Baton Alcalá.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT**, con la colaboración de las Peñas "LOS PICHIS" y "PUERTA DE MADRID", que distribuirán sangría para todos.
- 17.00 h.** En la calzada de la Plaza de Cervantes, **Torneo del GOL REGAÑAO**, organizado por la Peña "LOS PICHIS", inscripciones en la Oficina de Turismo y en el local de la Peña.
- 18.00 h.** En la Plaza de la Universidad, **TORNEO DE AJEDREZ** activo, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 18.30 h.** Pasacalle **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** **PASACALLE** a cargo del grupo de **DULZAINAS DE ALCALÁ** por las calles del Centro Histórico. Patrocinado por Química Sintética.
- 19.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.

010 INFORMACIÓN de 8 a 20 h. y Sábados de 9 a 13'30 h.

Cervantes  
1847 ~ 1997



# ¡La Atracción del Verano!

Del 24 de julio al 22 de agosto

Ven y participa todos los jueves y viernes por la tarde en las divertidísimas atracciones que hemos preparado.

TÚNEL DEL TERROR  
CHICAGO AÑOS 20  
PUENTE MALDITO

...y muchas atracciones más.

PARTICIPA  
PRESENTANDO UN  
TICKET DE COMPRA

¡Lo pasarás en grande!



P A R Q U E

## Corredor

Centro Comercial y de Ocio

# MIÉRCOLES DÍA 27

- 
- 19.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **RECEPCIÓN OFICIAL DE LA DELEGACIÓN FESTIVA DE LA CIUDAD HERMANA DE TALENCE** y exhibición de la **ESCUELA DE CIRCO IMHOTEP - TALENCE**.
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**.
- 19.30 h.** **PASACALLES MUSICAL** por las calles del *Conjunto Histórico*.
- 19.30 h.** **PASACALLES** del grupo de **DULZAINAS** del **CENTRO CASTELLANO-LEONES**, que partirá desde el Ayuntamiento.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO**.
- 20.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses **RECITAL DE MÚSICA TRADICIONAL CASTELLANA** a cargo del Grupo de **DULZAINAS** del **CENTRO CASTELLANO-LEONES**.
- 20.00 h.** En el Patio de armas del Palacio Arzobispal, espectáculo infantil **"LA CARRACA"**.  
Entrada: adultos 500 pts.
- 21.00 h.** En la Plaza de las Bernardas representación teatral a cargo de la compañía **PANDORA** que pondrá en escena el espectáculo **iQUE COSA ES EL AMORI!** con cinco piezas cortas, **"Caricias"** de Sergi Bellver, **"Solos esta noche"** y **"La noche dividida"** de Paloma Pedrero, **"La promesa"** de Julia García Verdugo y **"Epilogo"** de Sergi Bellver
- 21.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES**.
- 21.00 h.** En la Plaza de Los Santos Niños **3ª y última etapa (nocturna)** de la **1ª VUELTA CHAPISTA A ALCALÁ**; al finalizar la etapa tendrá lugar la Entrega de Trofeos a los primeros clasificados.
- 23.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes **BAILE** con la orquesta **Ray-Band**.
- 23.00 h.** En la Plaza de Toros, instalada en las Eras del Silo, **VAQUILLAS**.
- 23.00 h.** En el Campo de la Paloma, **GINKANA PARA ADULTOS**, organiza Peña " **LOS PENDONES**".
- 24.00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad, actuación de **rock ligero norteamericano** estilo **"coffeehouse rock"** a cargo de **PATRICIA MUNN**, cantante, instrumentalista y compositora, hispano-norteamericana, de origen computense. Entrada: 250 pts.
- 01.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **TOROS DE FUEGO**.

Cervantes  
1847 ~ 1997



# ullastres s.a.

FUNDADA EN 1912



Empresa Concesionaria del Servicio de Aguas de Alcalá de Henares

- CONTADORES DE AGUA
- VENTA
- INSTALACIÓN
- MANTENIMIENTO
- LECTURA Y LIQUIDACIÓN DE CONSUMOS
- TALLER DE REPARACIONES

C/ Trinidad, 14  
Tfno.: 888 19 02  
ALCALÁ DE HENARES

OFICINA PRINCIPAL  
Costanilla de los Ángeles, 2  
Tfno.: 559 68 07 - MADRID



## NECTAR

RESTAURANTE - CAFETERIA

(LOCAL CLIMATIZADO)

*Desayunos especiales*  
*Menú diario - Carta*  
*Raciones variadas*

ABIERTO HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA EN FIESTAS

C/ Ramón y Cajal, 7 - Teléf. 881 32 14

ALCALA DE HENARES



- 
- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga, recorriendo la zona de Caballería Española (Distrito VI).
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes **JUEGOS INFANTILES TRADICIONALES** (pucheros, carreras de sacos, chocolatada).
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes **GRAN FIESTA DEL BALONCESTO EN LA CALLE** con torneos de **Tres contra tres** y **Triples**. Desde las 11 a las 15 h. y desde las 17 h. en adelante. Organiza Club Baloncesto Alcalá. Inscripciones en la Oficina Municipal de Turismo. Colabora el Colegio de Árbitros de Alcalá de Henares. Patrocinan Pirman S.A. y Decathlon.
- 11.30 h.** En el Parque Municipal O'Donnell concurso "**EL ENTRENAMIENTO DEL PIRATA**", organizado por la Peña "LOS DOBLONES", patrocinado por Mcdonalds y Big Wall S.L.
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio, **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA**.
- 12.00 h.** En la Plaza de Alonso Carrillo, zona del Colegio Lope de Vega, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE** a cargo de **Angelo y sus muñecos** que pondrá en escena el espectáculo de guiñol titulado "**El Molino de viento**".
- 12.00h.** En el Huerto de los Leones, (entre la calle del Empecinado y la de la Tercia, detrás de la Iglesia Magistral-Catedral) comienzo de las **48 HORAS DE SOLIDARIDAD - RECORD GUINNES DE ELABORACIÓN DE TORTILLAS DE PATATA**, a beneficio del **POLIDEPORTIVO DE LA PAZ, EN HOMENAJE A MIGUEL ÁNGEL BLANCO GARRIDO**. Organizado por la Peña "EL FIRINDINGUI". Adquiriendo las tortillas elaboradas durante las 48 horas, al precio de 500 pts. unidad, entre todos los alcalainos podemos enviar una gran contribución a la entrañable ciudad de **ERMUA**. Colaboran: Cehusa, Telealcalá.
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL** por el Casco Antiguo.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT**, con la colaboración de las Peñas "EL CAZO" y "LOS GRILLAOS", que distribuirán sangría para todos.
- 18.00 h.** En la Plaza de la Universidad, **TORNEO DE AJEDREZ** activo, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 18.00 h.** **PASACALLES "A LOS TOROS"**, desde la Plaza de Cervantes a la Plaza de Toros, con los alguacillos, las mullillas, las charangas y las Peñas.
- 18.30 h.** En la Plaza de Toros, Primer Festejo Taurino de Ferias, **CORRIDA DEL BELLO ARTE DEL REJONEO**, con toros de la ganadería de **Valdeolivas** para los caballeros **Ojeda, Pablo Hermoso de Mendoza y Fermín Bohorquez**. (Se ruega no acudir en automóvil).
- 18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.

Cervantes  
1547 ~ 1997



*Paula Diaz*

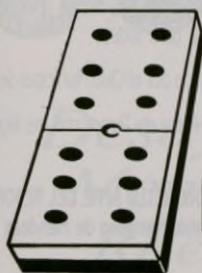
Centro Profesional

C/ Batalla de Lepanto, 4  
Tfno.: 881 07 50  
28804 ALCALA DE HENARES

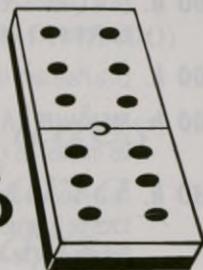
**ESTÉTICA Y  
TERRAPIAS MANUALES**

- *Comercial para profesionales*
- *Curso de reciclaje*
- *Masaje Deportivo*
- *Quiromasaje terapéutico*
- *Reflexoterapia podal*
- *Maquillaje profesional*
- *Uñas de porcelana y fibra*
- *Drenaje linfático*
- *Depilación eléctrica*
- *Tinte y permanente de pestañas*

*Pensando en ti*



Modas  
Dominó



C/ Marqués de Alonso Martínez, 9 - Telf.: 888 91 82  
ALCALA DE HENARES

*Diseño y calidad en moda femenina*

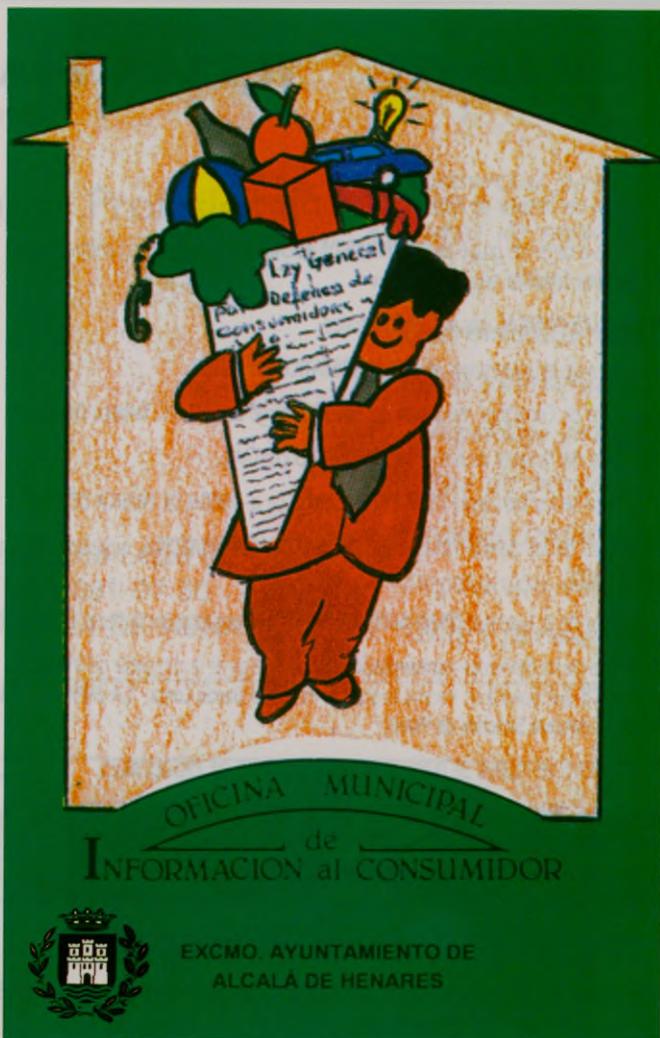




- 19,00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO.**
- 19,00 h.** Pasacalles a cargo del grupo de **DULZAINAS DE ALCALÁ** por las calles del Centro Histórico. Patrocinado por Química Sintética.
- 19,30 h.** **PASACALLES MUSICAL**, por el Casco Histórico.
- 19,30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO.**
- 20,00 h.** En la Plaza de Cervantes, exhibición de **AIKIDO** a cargo de la **U.S.T. Talence Omnisport.**
- 20,00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO.**
- 20,00 h.** En la Plaza de los Irlandeses **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA DE MÚSICA DE MECO.**
- 20,00 h.** En la Plaza de los Santos Niños, concurso de **CUCAÑA GIRATORIA**, organizado por la Peña "LOS JARDINEROS".
- 20,00 h.** En la Plaza de la Juventud **GRAN GINKANA INFANTIL**, organizada por la Peña "EL JUGLAR".
- 21,00 h.** En la Plaza de las Bernardas **representación teatral** a cargo de la compañía del **INSTITUTO CERVANTES DE MUNICH** que pondrá en escena la obra de **Federico García Lorca, "LA ZAPATERA PRODIGIOSA"**.  
Directora: Amparo Sánchez de Munn.
- 21,00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES.**
- 22,30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes producciones Nueva Comedia y Asun Films presentan **"LA TRAMA"** de Jaime Salóm, dirigida por Ricard Requart con el siguiente reparto: **Cristina Higuera, Andoni Ferreiro, Juan Jesús Valverde, Janfri Topera, Patricia López y Luis Sánchez.** Butaca: Patio 1.400 pts. ; Anfiteatro 1.200 pts ; Palcos 1.000 pts.
- 23,00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE** amenizado por la Orquesta **Compás.**
- 23,00 h.** En el Patio de Armas del Palacio Arzobispal, actuación del dúo femenino de moda **ELLA BAILA SOLA.**  
Entrada : 1.200 pts.
- 23,00 h.** En la Plaza de Toros, instalada en las Eras del Silo, **VAQUILLAS..**
- 24,00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad, espectáculo de magia y humor a cargo de **R.I.P. DOS MAGOS ( Raúl y Pedro)** que presentan el espectáculo **"Nada por aquí, nada por allá"**.  
Entrada : 250 pts.
- 24,00 h.** En el Huerto de los Leones, primeras doce horas de **SOLIDARIDAD, RECORD GUINNES DE TORTILLAS, EN HOMENAJE A MIGUEL ANGEL BLANCO GARRIDO, EN FAVOR DEL POLIDEPORTIVO DE LA PAZ DE ERMUA.** Podemos acercarnos a adquirir tortillas y a animar a los componentes de la Peña "EL FIRINDINGUI" en su empeño. Patrocinado por "La Ruta de los Mesones" :El Gran Mesón R.S.D.A., Las Cuadras de Rocinante, Mesón El Foro y Mesón Las Cuadras de Rocinante.
- 01,00 h.** En la Plaza de Cervantes **TOROS DE FUEGO.**

Cervantes  
1547 ~ 1997





EXCMO. AYUNTAMIENTO DE  
ALCALÁ DE HENARES

LA O.M.I.C. felicita  
las Fiestas y Fiestas a todos los ciudadanos  
de Alcalá de Henares

INFÓRMATE

MAÑANAS

C/ Mínimos, nº 1

Telef.: 880 59 98

Fax: 882 18 07

TARDE Y NOCHE

Hay un punto de información al  
Consumidor (P.I.C.) en la Feria

**LA O.M.I.C. VELA POR LOS INTERESES  
DE CONSUMIDORES Y USUARIOS**



Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA

**A partir de Septiembre . . . . .**

# **.....CURSOS MONOGRÁFICOS**

---

MARKETING DIRECTO .....	Del 8 al 19 de Septiembre
LEGISLACION MERCANTIL .....	Del 8 al 29 de Septiembre
WINDOWS 95 + MICROSOFT OFFICE .....	Del 8 de Septiembre al 10 de Octubre
ANALISIS DE ESTADOS FINANCIEROS .....	Del 8 de Septiembre al 17 de Octubre
CONTABILIDAD FINANCIERA BASICA .....	Del 8 de Septiembre al 30 de Octubre
HACIENDAS LOCALES .....	Del 22 de Septiembre al 1 de Octubre
PLANES DE JUBILACION DE EMPRESA .....	Del 1 al 15 de Octubre
PROCEDIMIENTOS TRIBUTARIOS .....	Del 13 al 22 de Octubre
WORD 6.0 .....	Del 13 de Octubre al 5 de Noviembre
PROCEDIMIENTO LABORAL Y DE SEGURIDAD SOCIAL .....	Del 20 al 29 de Octubre
COMO DISEÑAR Y EJECUTAR UN PLAN DE MARKETING .....	del 20 de Octubre al 14 de Noviembre
ESCAPARATISMO NAVIDAD .....	Del 20 de Octubre al 19 de Noviembre
NEGOCIACION DE CREDITOS Y GESTION DE RECOBROS .....	Del 3 al 28 de Noviembre
NOMINAS Y SEGURIDAD SOCIAL .....	Del 3 de Noviembre al 12 de Diciembre
GESTION FISCAL INFORMATIZADA .....	Del 10 de Noviembre al 2 de Diciembre
CREACION DE CAMPAÑAS PUBLICITARIAS .....	Del 17 de Noviembre al 18 de Diciembre
CUENTAS ANUALES .....	Del 8 al 17 de Diciembre
GESTION DE NOMINAS INFORMATIZADA .....	Del 8 al 18 de Diciembre

**HORARIO: Desde las 19 horas, todos los días.**

---



**Cámara de Comercio  
e Industria de Madrid**

## **INSCRIPCIONES Y**

### **LUGAR DE CELEBRACIÓN:**

delegación en Alcalá de Henares  
Plaza de la Victoria, 1

• 28802 Alcalá de Henares •

Teléfono 889 22 76 • Fax 881 37 75



# Su vivienda en el Co

Cada vez son más las personas que viven en el **CORREDOR DEL HENARES**: un área con grandes oportunidades de trabajo e infraestructuras de ocio y equipamiento social.

Quienes buscan vivienda en el **CORREDOR DEL HENARES** eligen **HERCESA INMOBILIARIA**, una empresa que ha echado raíces en la zona, con más de 20 años construyendo y más de 3.000 viviendas entregadas.

Consúltenos precios y modalidades de pago.

**TORREJ**  
DE ARDOZ

Viviendas V  
zona Fresnos II

**SAN FERNANDO**  
DE HENARES

Chalets  
C. Nazario Calonge

PARQUE CORREDOR

**MADRID**

Viviendas y Chalets  
zona prolongación O'Donnell

ÁREA  
COMERCIAL  
S. FERNANDO

AEROPUERTO

N-II

10'

PROMUEVE:



**Hercesa**  
INMOBILIARIA

- Ramón y Cajal, 8 y 10.  
28801 ALCALÁ DE HENARES. Tel.: (91) 882 79 15
- Información a pie de obra "El Ensanche" (PARQUE INFO-HERCESA)  
Avda. Miguel de Unamuno. ALCALÁ DE HENARES. Tel.: 901 - 510 510
- Cronista Manuel Serrano, 2  
19001 GUADALAJARA. Tel.: (949) 22 53 72



**El ensanche**  
de Alcalá de Henares



Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA

Julio Gamba, 11, 0115  
28028 MADRID (Métro Venitas). Tel.: 901 510 510

# Corredor del Henares

## GUADALAJARA

Viviendas y Chalets  
(MULTICINES, MANANTIALES,  
MIRASIERRA NORTE, AGUAS VIVAS)

## ALCALÁ DE HENARES

Viviendas y Chalets  
en "El Ensanche" y  
en Paseo de Pastrana  
(Rinconada)

El ensanche  
de Alcalá de Henares  
**PARQUE  
INFO-HERCESA  
"EL ENSANCHE"**

UNIVERSIDAD

"LA DEHESA"

  
**Hercesa**  
INMOBILIARIA

Información  
llamada  
económica:

**901-510 510**



Excmo. Ayuntamiento de  
**ALCALÁ de HENARES**

Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA



Vuela con nosotros

Ciudad VALGREEN

GRUPO  
ARCOGES

2000 SA.

Más de 2500 familias ya tienen su hogar

ARCO  
2000 SA.

SEDE EN ALGALÁ: Avda. Guadalajara, 11  
(Junto a la Autobus Estación). Tel.: (91) 883 18 07  
ALCALÁ DE HENARES (MADRID)

ARCOGES

ATENCIÓN AL CLIENTE:  
Avda. de Aloveta, 32 (Junto Plaza de la Ermita)  
Tel.: 902 10 17 17 (Llamada económica)  
AZUQUECA DE HENARES (GUADALAJARA)



## VIERNES DÍA 29

- 10.30 h.** Desfile de la Comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga, recorriendo las calles de San Isidro y Paseo de la Estación, (Distrito VII).
- 11.00 h.** En la C/ Mayor, (entre la Pza. de Cervantes y C/ Ramón y Cajal), **AJEDREZ PARA TODOS**, organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **RUTA DE JUEGOS INFANTILES**, organizado por la Peña "LOS PICHIS".
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio, **CONCURSO DE CASTILLOS DE ARENA**.
- 12.00 h.** En el Parque de San Isidro, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE** a cargo de **Angelo y sus muñecos** que pondrá en escena el espectáculo de guiñol "El Molino de Viento".
- 12.00 h.** En el Huerto de los Leones primeras 24 horas de **SOLIDARIDAD, RECORD GUINNES DE ELABORACIÓN DE TORTILLAS, HOMENAJE A MIGUEL ÁNGEL BLANCO, EN FAVOR DEL POLIDEPORTIVO DE LA PAZ DE ERMUA**. La Peña "EL FIRINDINGUI" continua en su labor y nosotros apoyándoles adquiriendo sus tortillas. Patrocinado por Christy, fiestas y disfraces, C/Cid Campeador,8.
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL**, por el Centro Histórico.
- 12.30 h.** En la Plaza de Cervantes, exhibición de **TWIRLING** a cargo del Club Twirling Baton Alcalá.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE DEL VERMOUT**, con la colaboración de las Peñas "EL PITO" y "EL QUUOTE" que distribuirán sangría para todos.
- 18.00 h.** **PASACALLES "A LOS TOROS"** desde la Plaza de Cervantes a la de Toros.
- 18.00 h.** En la fuente de la Plaza de Palacio, concurso de **PESCA MANUAL DE LA TRUCHA**, organizado por la Peña "EL GOLPE".
- 18.30 h.** En la Plaza de Toros, Segundo Festejo Taurino de Feria. **CORRIDA DE TOROS** con reses de la Ganadería de **José Luis Pereda**, que serán lidiadas por los diestros **El Cordobés, Cristina Sánchez y El Tato**.
- 18.30 h.** Pasacalle **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** **1ª MILLA INTERNACIONAL URBANA "CIUDAD DE ALCALÁ"** en el recinto de la Plaza de Cervantes. Categorías: infantil, veteranos y senior. Organiza la Peña "LOS DOBLONES". Patrocina, Ciudad Valgreen, Restaurante El Casino, e Ibercaja. Colabora: Excmo. Ayuntamiento.
- 19.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO**.
- 19.00 h.** En la Plaza de los Santos Niños, **PARCHIS GIGANTE** con niños disfrazados de fichas y un gran dado. Organizado por la Peña "PUERTA DE MADRID". Patrocinado por Cafetería Daniel's, c/ Clavel,2.
- 19.30 h.** En la Plaza de Cervantes, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**.
- 19.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "**LA TRAMA**", de Jaime Salom.
- 19.30 h.** Pasacalle de la **TUNA DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ**, desde la Plaza de los Santos Niños.

Cervantes  
1547 ~ 1997



*¿Se ha  
preguntado  
alguna vez  
por qué a algo  
tan pequeño  
lo llamamos  
Tarjetón?*



**EL  
TARJETON  
BBV**

Parece mentira que de una tarjeta tan pequeña se puedan obtener ventajas tan grandes. ¿Verdad? Pues es así.

Por eso la llamamos Tarjetón.

Porque está cargada de grandes ventajas:



Pagando con el Tarjetón BBV, usted acumula Puntos Travel Club para viajar y obtener magníficos premios. Así de fácil, comprando como siempre usted disfrutará como nunca. Porque tiene a su disposición 11.000.000 de establecimientos, en todo el mundo.

Además, con el Tarjetón BBV, puede obtener dinero en efectivo en miles de cajeros automáticos.

O utilizar el servicio Supercompra BBV. Usted mismo se puede conceder un crédito para aplazar el pago de sus compras hasta en 3 años con una simple llamada telefónica o en los cajeros automáticos BBV.

Estas son sólo algunas de las ventajas que hacen grande al Tarjetón BBV, pero hay muchas más. Como el Seguro gratuito de accidentes en viajes, la tranquilidad en caso de robo o pérdida, la posibilidad de conseguir anticipos y un largo etcétera que usted conocerá poco a poco.

Así es el Tarjetón BBV.

Algo muy grande.



**BANCO BILBAO VIZCAYA**





# VIERNES DÍA 29

- 20.15 h.** En la Plaza de los Irlandeses, **RECITAL DE LA TUNA**. Patrocinado por la Universidad de Alcalá.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO**.
- 20.00 h.** En la Plaza de Cervantes **PARTIDO DE BALONCESTO** Femenino entre los equipos U.S.T. Talence y Club Baloncesto Alcalá. Patrocinan Piman S.A. y Decathlon.
- 21.00 h.** En la Plaza de las Bernardas **representación teatral** a cargo de la compañía del INSTITUTO CERVANTES DE MUNICH, que pondrá en escena la obra de Federico García Lorca, "LA ZAPATERA PRODIGIOSA"
- 21.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES**.
- 21.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.
- 21.30 h.** En el Corral de la Sinagoga (frente al Hospital de Antezana), **representación teatral** a cargo de la compañía **TEATRO INDEPENDIENTE ALCALAINO**, que pondrá en escena el entremés de Miguel de Cervantes, "EL VIEJO CELOSO". Director: Luis Alonso.
- 21.30 h.** En el Campo de Fútbol "Pipe", **GRAN FESTIVAL 4º ANIVERSARIO** del programa nacional de ONDA 10 "DANZAD, DANZAD, BENDITOS", presentado por el director del programa, el alcalaino Miguel Ángel Castilla, con la intervención de los siguientes grupos y disc-jockeys:  
GRUPOS: De VALENCIA: New Limit; Krissy; Karry & D.J. Tururu; Titanic; Johanna; Matador De BARCELONA: Flaco Benitez; Minerva; Strategia; Rachel Wilds; Edén; De MADRID Y BARCELONA: Zar; De MURCIA: Station 27; De MADRID: D.J. Chalie  
DISC-JOCKEYS: De VALENCIA: M.A. Campoy, M. Monforte y Ximo 3D (de la discoteca Zona de Acción); Charo Campillos (Independiente); D.J. Silvan (de Moon records); Ximo Cruz (de Spook); Víctor Pérez (de The Face); De CASTELLÓN: Paco Moliner (de Teatro); De MADRID: Jason D.J. / D.D.B.; D.J. Moroso / D.D.B.; De MÁLAGA: J.C.S (de Onda 10 Málaga)  
GO-GO'S: X-Projet Dancing (Agencia Nacional de Go-Go's)  
COLABORACIONES ESPECIALES: Ibiza Mix 97; Max Mix; Bit; Contraseña; Modern Music; Blanco y Negro; Moon Records; The Face; Spook; Virgin Records; Los más bailados; Teatro; Telecalá; Diario de Alcalá; Onda Cero Alcalá; Onda 10 Valencia; DiscJockey Mix.
- 22.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes representación de la obra "LA TRAMA", de Jaime Salom.
- 23.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE**, amenizado por la Orquesta Frenesi.
- 23.00 h.** En el Patio Arzobispal, actuación de **FAEMINO Y CANSADO**. Entrada :1.500 pts.
- 23.00 h.** En la Plaza de Toros, instalada en las Eras del Silo, **VAQUILLAS**.
- 24.00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad, actuación del **BALLET DE CARMEN CUBILLO**. Butaca: 250 pts.
- 24.00 h.** En el Huerto de los Leones **primeras 36 horas de SOLIDARIDAD, RECORD GUINNES DE TORTILLAS, HOMENAJE A MIGUEL ÁNGEL BLANCO A BENEFICIO DEL POLIDEPORTIVO DE LA PAZ DE ERMUA**. La Peña "EL FIRINDINGUI", está cerca de conseguir su objetivo gracias a la colaboración de los alcalainos. Patrocinado por CejinhSA S.L. Aire Acondicionado-Frio Industrial, C/ Río Tajo, 30.

Cervantes  
1547 ~ 1997





ORGANISMO MUNICIPAL PARA EL DESARROLLO  
ECONÓMICO Y FOMENTO DE EMPLEO.

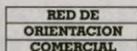


Excmo. Ayto. de Alcalá de Henares  
Concejalía de Economía y Empleo

EL O.A.D.E.  
ES EL ORGANISMO AL SERVICIO DEL CIUDADANO  
QUE INFORMA Y GESTIONA TODO  
LO RELACIONADO CON  
LA CREACIÓN DEL EMPLEO,  
LA FORMACIÓN PROFESIONAL  
Y LA CREACIÓN DE EMPRESAS.

SI DESEAS INFORMACIÓN SOBRE  
LAS ACTIVIDADES DEL OADE  
PUEDES SOLICITARLA

EN SU SEDE:



SEDE DEL OADE

PLAZA DE LOS SANTOS NIÑOS, 4  
TELÉFONOS: 881 34 61 - 881 34 62  
FAX: 882 60 02  
28801 ALCALÁ DE HENARES



**UNICA**  
municipal  
SEDE DEL OADE



Ctra. Daganzo, Km. 1,800  
CENTRO DE EMPRESAS, NAVE 1  
ALCALÁ DE HENARES  
Tfnos.: (91) 889 78 57  
(91) 881 58 94  
Fax: (91) 889 78 57



**CENTRO DE  
ARTESANIA**  
Ctra. Alcalá-  
Arganda, km 2,2  
Telf.: 882 94 91  
Alcalá de Henares  
MADRID



Ctra. Alcalá-  
Daganzo, km 2,300  
Telf.: 882 86 48  
Alcalá de Henares  
MADRID



Antigua Ctra.  
Barcelona, km 32,2  
Telf.: 882 38 06  
Alcalá de Henares  
MADRID





20%  
de descuento  
presentado este  
anuncio hasta  
el 15 de Octubre



**FABRICACIÓN PROPIA, EN PIEL, ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES**

C/ Río Badiel, s/n - Telf.: 880 57 78 (Zona Nuevo Alcalá)

Alcalá de Henares (Madrid)

Centro Comercial Parque Corredor, Local 78

Telf.: 656 84 57/656 62 98

Carretera Ajalvir, s/n - Torrejón de Ardoz - 28850 Madrid





## SÁBADO DÍA 30

- 10.30 h.** Desfile de la comparsa **GIGANTES Y CABEZUDOS**, que partirá de la Plaza de Cervantes, acompañada de la Charanga, recorriendo las Calles de los Barrios y del Campo del Ángel (Distrito VIII).
- 10.45 h.** En la Plaza de Cervantes, **EXHIBICIÓN DEL CUERPO DE BOMBEROS**.
- 11.00 h.** En la Calle Mayor **AJEDREZ PARA TODOS** organizado por el Club Municipal de Ajedrez.
- 11.30 h.** En la Plaza de Palacio, **CONCURSO DE CASTILLOS EN LA ARENA**.
- 12.00 h.** **EXHIBICIÓN DE SALTOS** a cargo de la **BRIGADA PARACAIDISTA** sobre el Centro Histórico, hasta la Huerta del Palacio Arzobispal, portando la bandera de nuestra Ciudad.
- 12.00 h.** **DESFILE DE MAJORETTES** de la Asociación Cultural Recreativa "Puerta de Madrid", por la Calle Mayor y la Plaza de Cervantes.
- 12.00 h.** En la Plaza del Chorrillo, **FESTIVAL DE TEATRO INFANTIL DE CALLE** a cargo de **Angelo y sus muñecos** que pondrá en escena el espectáculo de guiñol titulado "El Molino de Viento".
- 12.00 h.** **PASACALLES MUSICAL**, por el Casco Histórico
- 12.00 h.** En el Huerto de los Leones concluyen las **48 HORAS DE SOLIDARIDAD RECORD GUINNES DE TORTILLAS**, **HOMENAJE A MIGUEL ÁNGEL BLANCO A BENEFICIO DEL POLIDEPORTIVO DE LA PAZ DE ERMUA**. Nos acercamos a agradecer su gesto a la Peña "EL FIRINDINGUI". Patrocinado por Karaoke Charo's Cafetería, Nuevo Alcalá.
- 13.00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **GRAN DEGUSTACIÓN DE MIGAS Y BAILE DEL VERMUT** con la colaboración de diversas Entidades de la Ciudad y de las Peñas "EL ZAPATO" y "EL JUGLAR", que distribuirán sangría para todos,
- 16.00 h.** En la Plaza de Cervantes, frente al Círculo de Contribuyentes, **FINAL DE LA XXXI EDICIÓN DEL TORNEO DE FERIAS DE TENIS**, categoría femenina., organizado por el Club Municipal de Tenis.
- 17.00 h.** En la Cafetería de la Ciudad Deportiva de El Val **FINAL DEL CAMPEONATO DE BILLAR Ferias y Fiestas 1997**, modalidad **Libre**; organizado por Alcalá Billar Club con la colaboración de la Comunidad de Madrid y la Federación Madrileña de Billar.
- 18.00 h.** **FINAL DE LA XXXI EDICIÓN DEL TORNEO DE FERIA DE TENIS**, categoría masculina, organiza Club Municipal de Tenis.

Cervantes  
1547 ~ 1997



*Delicias*  *Olazabal*

*ESPECIAL REGALOS Y CESTAS DE  
NAVIDAD A PARTICULARES Y EMPRESAS*



*Servicio a domicilio*

*C/ Empecinado 5 (Plaza Santos Niños) • Telf. y Fax: 881 46 01  
28801 Alcalá de Henares (Madrid)*

***Barrotaria***  
***La Parrilla***

*Vinos y Tapas*

*Cerrajeros, 18*

*Telf.: 888 59 25*

*Alcalá de Henares (Madrid)*



## SÁBADO DÍA 30

- 18.00 h.** PASACALLES "A LOS TOROS" desde la Plaza de Cervantes.
- 18.30 h.** En la Plaza de Toros, Tercer Festejo Taurino de Ferias. **CORRIDA DE TOROS** con reses de la ganadería de Los Bayones que serán lidiados por los diestros "Litri", Víctor Puerto y Pepin Liria.
- 18.30 h.** Pasacalles **CERVANTES FESTIVO** por la Plaza de Cervantes y la Calle Mayor.
- 19.00 h.** En el Hospital de Antezana, **CERVANTES FESTIVO**.
- 19.00 h.** PASACALLE DE MÚSICA TRADICIONAL CASTELLANA a cargo del grupo de **DULZAINAS DE ALCALÁ** recorriendo las calles del Conjunto Histórico, patrocinado por Química Sintética..
- 19.00 h.** En el Corral de la Sinagoga (frente al Hospital de Antezana), **representación teatral** a cargo de la compañía **TEATRO INDEPENDIENTE ALCALAINO** que pondrá en escena el entremés de Miguel de Cervantes, "LA CUEVA DE SALAMANCA".
- 19.30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes, representación de la obra "LA TRAMA", de Jaime Salom.
- 19.30h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**, organizado por la **ESCUELA NACIONAL DE AEROSTACIÓN**, Patrocinado por Finisterre Seguros.
- 20.00 h.** En la Plaza de Cervantes **PARTIDO DE BALONCESTO** masculino entre los equipos de la U.S.T. Talence y Club Baloncesto Alcalá. Patrocinan Piman S.A. y Decathlon.
- 20.00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO**.
- 20.00 h.** En la Plaza de los Irlandeses **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA DE MÚSICA DE LA CIUDAD CERVANTINA DE ESQUIVIAS**.
- 20.00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes actuación de **RONALD McDONALD**.
- 20.00 h.** En la Plaza de las Bernardas **representación teatral** a cargo de la compañía del **INSTITUTO CERVANTES DE MUNICH** que pondrá en escena la obra de Federico García Lorca, "LA ZAPATERA PRODIGIOSA".
- 20.00 h.** En la Plaza de los Santos Niños, concurso "EL GRAN JUEGO DEL VIKINGO" (Juego de la Oca gigante para niños), organizado por la Peña "LOS VIKINGOS".

Cervantes  
1547 ~ 1997



Diseños Vivos



# La Gran Fiesta empieza en "Diseños Vivos"

Donde se viste **ALCALA**

**Fiesta de Precios:** Sin competencia. Somos fabricantes y en nuestros precios no hay intermediarios. Ud. compra al "detalle" con las ventajas del "Mayor"

**Fiesta de Modelos:** Una extensa gama para elegir con los diseños más avanzados. En moda siempre estamos a "la última" para que Ud. sea la primera en vestir lo más actual.

**Fiesta de tallas:** Desde la 36 a 70 en todos los modelos. Y si lo desea, el que Ud. elija se lo adaptamos a sus necesidades. Para que no se quede sin el que más le guste.



**Si quiere celebrar a lo grande las Fiestas de Alcalá, vistase en Diseños Vivos** C/ Ramón y Cajal, 5 (Junto al Mercado) Tfno.: **881 39 14**  
ALCALA DE HENARES

## VÍDEO CLUB

# ESCORPIO



## GRAN VARIEDAD DE PELICULAS

Los últimos estrenos  
Varios originales de cada título  
Los mejores precios los encontrarás en:

C/ Reyes Magos, 8  
(Barrio Chorrillo)  
ALCALA DE HENARES  
(Madrid)

C/ Juan de Soto, 12  
(Esq. Lope de Figueroa)  
ALCALA DE HENARES  
(Madrid)

C/ Era Honda, 19  
ALCALA DE HENARES  
(Madrid)



## SÁBADO DÍA 30

- 20,30 h.** **DESFILE DE MOROS Y CRISTIANOS** desde la Avda. de Guadalupe en el cruce con Marques de Alonso Martínez hasta la Plaza de Cervantes. Patrocinado por "El Bodegón", C/Luis Vives, Tfno.8884083. (Se ruega no aparcar vehículos en las calles del recorrido durante esta tarde).
- 21,00 h.** En el Patio del Hospital de Antezana **CERVANTES FESTIVO.**
- 21,00 h.** En el Quiosco de Madera de la Plaza de Cervantes **BAILE DE PASODOBLES.**
- 21,30 h.** En el Corral de la Sinagoga **representación teatral** a cargo de la compañía **TEATRO INDEPENDIENTE ALCALAINO** que pondrá en escena la obra de Miguel de Cervantes, "LA CUEVA DE SALAMANCA.
- 22,00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad, **CLAUSURA DE LA EXPOSICIÓN DE ARTISTAS ALCALAINOS.**
- 22,30 h.** En el Teatro - Salón Cervantes, representación de la obra "LA TRAMA", de Jaime Salom.
- 23,00 h.** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **BAILE**, amenizado por la Orquesta Bahía Verde.
- 23,00 h.** En el Patio de Armas del Palacio Arzobispal actuación del **BALLET NACIONAL DE ESPAÑA**  
Dirección artística: **Aurora Pons, Nana Lorca y Victoria Eugenia.** **MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA**  
Entrada :2.000 pts **INAEM**
- 23,00 h.** En la Plaza de Toros, instalada en las Eras del Silo, **VAQUILLAS.**
- 24,00 h.** En el Patio de Santo Tomás de Villanueva de la Universidad **RECITAL DE CANCIÓN HISPANOAMERICANA** a cargo de **LOLA ROJAS Y LOS CHALANES**, patrocinado por Cajamadrid.  
Butaca : 250 pts. 
- 24,00 h.** En el Monumento a Miguel de Cervantes representación del espectáculo **ESPECTROS CERVANTINOS: MI PLAZA.**
- 02,00 h.** En la Plaza de Cervantes **TOROS DE FUEGO.**

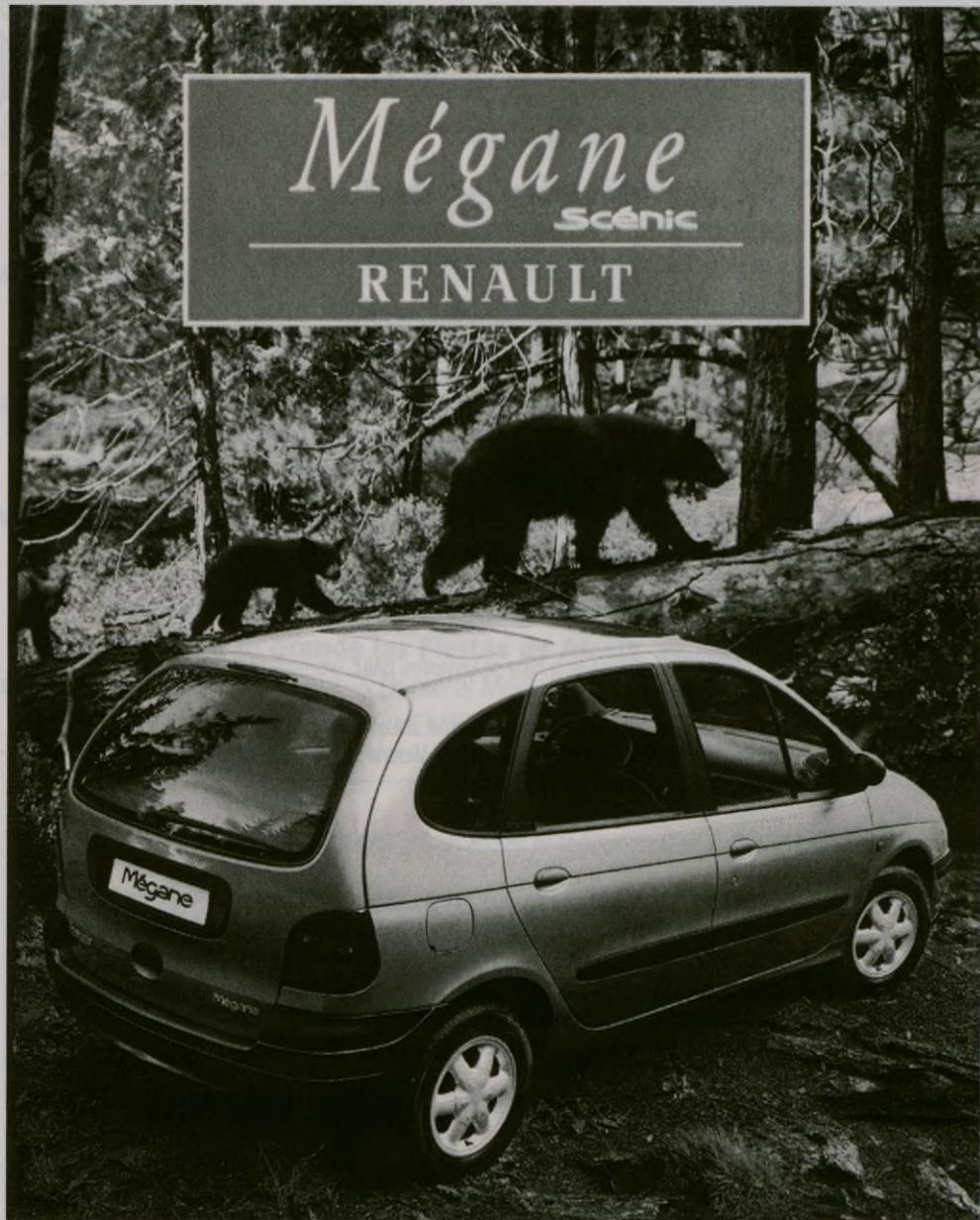
010 INFORMACIÓN de 8 a 20 h. y Sábados de 9 a 13'30 h.

Cervantes  
1547 ~ 1997



Mégane  
Scenic

RENAULT



Venga a verlo a:



**AUTOCARPE**  
ALCALÁ DE HENARES

Pº de la Estación, 2 - Tlf. 888 19 15

C.C. El Val - Tlf. 888 19 99

Pº de los Curas 19 y 21 - Tlf 888 01 79



Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA



**Transporte Garantizado**



**SERVICIO DE RECOGIDA, ENTREGA, ALMACENAJE  
Y DISTRIBUCIÓN EN TERRITORIO NACIONAL E  
INTERNACIONAL**

---

**POLIG. IND. CAMARMILLA  
C/ HOLANDA 75-76  
TELF.: 877 10 46 - FAX: 882 44 26  
ALCALA DE HENARES**



# **CENTRO DE DIA ASISTIDO PARA PERSONAS MAYORES "EL VAL"**

***APERTURA EN SEPTIEMBRE***

TAMBIEN:

 **AYUDA A DOMICILIO**  
(Atención personal y doméstica)

 **TELEASISTENCIA DOMICILIARIA**  
(Atención en emergencia, las 24 horas, 365 días)

 **883 10 71** ( De 8,30 a a 14,30 h.)

 **403 31 31** ( Las 24 horas)

# **ASISPA**

---

**Asociación Servicio Integral  
Sectorial Para Ancianos**

---

**ENTIDAD QUE PRESTA LOS SERVICIOS  
CONCERTADOS CON  
EL EXCMO. AYTO. DE ALCALA DE HENARES**





# DOMINGO DÍA 31

- 08.00 h.** En el Parque Municipal O'Donnell **2º CONCURSO CANINO DE FERIAS CIUDAD DE ALCALÁ**. Patrocinado por Techni-Cal.
- 09.00 h.** En el Colegio Público Dulcinea, Torneo de **PETANCA**, Organizado por el Club Petanca Complutense.
- 09.00 h.** En la Plaza de Toros **VAQUILLAS**. Entrada gratuita.
- 10.00 h** En la Plaza de los Santos Niños **XII CAMPEONATO DE FERIAS CALVA**, organizado por el Club de Calva de Alcalá.
- 10.00 h.** En el circuito de Vía Complutense **XXV TROFEO GUILLERMO CALLEJA DE CICLISMO**. Categoría Cadetes.
- 10.00 h.** En el Pabellón Municipal "El Val", Torneo de **BOLO LEONÉS**. Organizado por el Club Complutense de Bolo Leonés.
- 10.30 h.** Torneo de **SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ** en la Plaza de la Universidad organizado por el Club Municipal de Tenis.
- 11.00 h.** En la Plaza de la Universidad **FESTIVAL INFANTIL DE TEATRO DE CALLE** a cargo de **Angelo y sus muñecos** que pondrán en escena la obra de teatro de guiñol **"El Molino de Viento"**.
- 11.00 h.** En la Plaza de Cervantes, para los pequeños, paseos en el **TREN NEUMÁTICO**.
- 11.30 h.** En la Plaza de Cervantes exhibición de **ESCUELA DE CIRCO INHOTEP- TALENCE**.
- 11.30 h.** Exhibición de la comparsa de **GIGANTES Y CABEZUDOS** por el Centro de Alcalá.
- 12.00 h.** Entre La Playa (junto a la Ermita del Val) y la Presa de Cayo **DESCENSO EN Balsa del Río Henares**. Organiza Peña "EL CAZO".
- 13.00 h.** En el Quilosco de la Música, **CONCIERTO** a cargo de la **BANDA DE MÚSICA DE LA BRIGADA PARACAIDISTA**.

Cervantes  
1547 ~ 1997





Empresa Municipal de la Vivienda de Alcalá de Henares

POLÍGONO 34 - A PUERTA DEL ANGEL · PARCELA M - 16 · C/ BELVIS DEL JARAMA Nº 3

## PISOS DE 3 Y 4 DORMITORIOS



DESDE **13.334.784** PTAS. + I.V.A.



- CALEFACCIÓN INDIVIDUAL
- COCINA AMUEBLADA
- PARQUET
- ANTENA PARABÓLICA
- JARDÍN PRIVADO CON JUEGOS INFANTILES
- JUNTO A CERCANÍAS DE RENFE

VISITE LOS FINES DE SEMANA EL PISO PILOTO EN LA PROPIA OBRA.

**882 67 45**

C/ RAMÓN Y CAJAL Nº 10

Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros.

HEMEROTECA



## DOMINGO DÍA 31

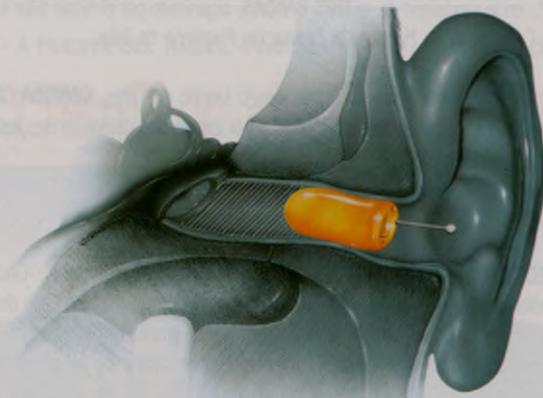
- 17.00 h.** En la Cafetería de la Ciudad Deportiva de El Val **FINAL DEL CAMPEONATO DE BILLAR FERIAS Y FIESTAS 1997**, en la modalidad de **TRES BANDAS**, organizado por el Alcalá Billar Club con la colaboración de la Comunidad de Madrid y la Federación Madrileña de Billar.
- 18.30 h.** En la Plaza de Toros, Cuarto y último festejo taurino de Ferias, **CORRIDA DE TOROS** con reses de la ganadería de **Peñajara**, que serán lidiadas por los diestros complutenses **Jesús Romero, Luis Miguel Encabo y Regino Ortés**.
- 19.30 h.** En la Plaza de la Universidad, **VUELO AEROSTÁTICO EN GLOBO**.
- 20.00 h.** **XLII EDICIÓN DEL DESFILE DE CARROZAS**. Con el siguiente recorrido : Ciudad Deportiva Municipal (Velódromo), Avenida del Val, Paseo del Val, Puerta de Aguadores, Calle de los Colegios, Plaza de Cervantes, Calle de Libreros, Cuatro Caños, Calle del Teniente Ruiz, Paseo de la Alameda, Plaza de la Juventud. **(Se ruega no aparcarse vehículos en las calles del recorrido durante esta tarde)**.
- 21.00 h.** En la Plaza de Cervantes, **EL SUPER UNO DE LA SER**.
- 23.00 h.** Quema de una **GRAN COLECCIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES**, por la afamada Pirotecnia Caballer, en el Parque de Sementales.
- 24.00 h** En el Quiosco de la Música de la Plaza de Cervantes, **GRAN FIN DE FIESTA**, con las Peñas y la Charanga de Tudela con el baile de "la jota Revoltosa", retirada de los pañuelos de Ferias y devolución del Estandarte a las Peñas por el Alcalde.

Cervantes  
1847 ~ 1997



**PRIMERA**  
**O P T I C O S**

Los primeros que te miran bien



**AUDIFONOS MINIATURIZADOS**

**VISIÓN**

**FER SAN**

**CENTRO AUDIOVISUAL**

Plaza Cervantes, 16 **ALCALA DE HENARES** Tel.: 881 48 42

**CENTRO AUDITIVO:** Plaza Cervantes, 18 - 2º B **ALCALA DE HENARES** Tel.: 883 55 32

Enmedio, 26 **TORREJON DE ARDOZ** Tel.: 656 40 15

Pozo de la Nieve, 11.L-8 **TORREJON DE ARDOZ** Tel.:677 55 01



Parque Corredor

Paseo Ocio, Local 72-(Próx. McDonald).**TORREJON DE ARDOZ** Tel.:656 76 72

Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA

# MISCELANEA HISTÓRICA DE UNA EDICIÓN DE 1604 CERVANTINA



*Supuesto retrato de Miguel de Cervantes atribuido a Juan de Jauregui*

## LA FERIA DE ALCALÁ Y LA POSIBLE EXISTENCIA DE UNA EDICIÓN PRIMITIVA DEL QUIJOTE EN 1604

por Vicente Fernández





## SOCIEDAD IBÉRICA DE CONSTRUCCIONES ELÉCTRICAS, S. A.

En su división de Servicios a la Administración, desarrolla su actividad en los campos de:

- Regulación y control de tráfico (Instalación y Mantenimiento)
  - Alumbrado público (Instalación y Mantenimiento)
  - Control de la contaminación ambiental (Instalación y Mantenimiento)
- Es adjudicatario de la conservación del alumbrado público en Zona Sureste de Madrid, Torrejón de Ardoz, Alcorcón, San Sebastián de los Reyes, Guadalajara, etc.
- Igualmente es adjudicataria del mantenimiento de las instalaciones semafóricas en Zona Oeste de Madrid, Alcalá de Henares, Alcorcón, Getafe, Parla, S.S. de los Reyes, Torrejón de Ardoz, Alcobendas, Móstoles, etc...



---

### SOCIEDAD IBÉRICA DE CONSTRUCCIONES ELÉCTRICAS, S.A.

Delegación: Alcalá de Henares, C/ Diego de Alcalá, nº 2 - Tfno.: 91 - 880 99 05 - 28802 Alcalá de Henares  
OFICINAS CENTRALES

Calle Sepúlveda, nº 6 - Polígono Industrial de Alcobendas - Tfno.: 91 - 661 90 35 - Fax: 91 - 661 88 44  
28100 ALCOBENDAS (Madrid)

---

## LA FERIA DE ALCALÁ Y LA POSIBLE EXISTENCIA DE UNA EDICIÓN PRIMITIVA DEL QUIJOTE EN 1604.

La curiosa circunstancia de que un hecho relacionado con la obra de Cervantes tuviese lugar en la Feria de Alcalá, allá por los comienzos del Siglo XVII, parece una coincidencia oportuna para traerla a colación en este Programa de Ferias, correspondiente a un año en el que estamos conmemorando el 450 Aniversario del genial escritor.

Tradicionalmente se da como primera edición o "edición Príncipe" del Quijote, la realizada por la imprenta de Juan de la Cuesta, situada en la Calle Atocha de Madrid, entre Enero y Febrero de 1605, de hecho existen ejemplares conservados que así lo atestiguan.

Sin embargo hay detalles que llaman la atención, en especial la gran acogida que tuvo la obra entre el público y la rapidísima popularización del personaje de Don Quijote, mas si cabe en una época en que no estaban desarrollados los medios de comunicación.

Sorprende por ejemplo el relato realizado por el portugués Tomé Pinheiro da Veiga, en su obra "Fastiginia", donde relata la vida cotidiana en la Corte de Valladolid, cuando narra como en una fiesta celebrada en la Plaza Mayor de dicha Ciudad, el 10 de Junio de 1605, con la asistencia del propio monarca, en la que el primer personaje que salta a la arena es la figura de Don Quijote a caballo, acompañado a pie de su escudero Sancho, todo ello a menos de seis meses de la primera edición de la obra.

### EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra.

DIRIGIDO AL DVQUE DE BEJAR,  
Marques de Gibraltar, Conde de Benalcázar, y Baza-  
res, Virrey de la Puebla de Alcazar, Señor de  
las villas de Capilla, Curiel, y  
Borguillon.



Año,

1605.

CON PRIVILEGIO,  
EN MADRID, Por Juan de la Cuesta.  
Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey año fecho,

Portada de la Edición del Quijote de Juan de la Cuesta, de 1605.

## AZULEJO Y GRES DE PRIMERAS CALIDADES

*Visite nuestra exposición*

No compre sin verla, se sorprenderá por Precio y Calidad

- Distribuidores de Primeras Marcas
- Más de 20 años de experiencia
- Servicio a domicilio Gratuito

**PRECIOS MUY  
ESPECIALES DE  
INAUGURACIÓN**

Almacén  
C/ Suíza, Nave 28  
(Pol. Ind. Jemapi)  
Telf./Fax: 888 02 10  
Alcalá de Henares



Exposición  
y venta:  
Avda. Guadalajara, 13  
(Junto antigua  
Pza de Toros)  
Telf./Fax: 881 09 54  
Alcalá de Henares

# IROKO

- PUERTAS DE INTERIOR Y SEGURIDAD
- FRENTES DE ARMARIO E INTERIORES
- CUBRE-RADIADORES
- CAJONERAS
- CARPINTERIA EN GENERAL
- TODO LO RELACIONADO CON LA DECORACION EN MADERA



**EXPOSICION Y VENTA:**

**C/ Goya, 6**

**Tels.: 878 89 75 - 879 27 82**

**28807 ALCALA DE HENARES**

**TALLERES PROPIOS**

**DECOMAR**  
CARPINTERIA



Otro dato que llama la atención es la temprana exportación de importantes lotes de volúmenes de la obra a la América española, habiéndose contado hasta un total de 361 los ejemplares almacenados en la Casa de Contratación de Sevilla antes del 25 de Febrero de 1605, dispuestos para su exportación, siendo por cierto uno de los principales empresarios exportadores el "mercader de libros", o librero de la época, el alcalaino Juan de Sarría. Máxime extrañan estos datos cuando es conocido y esta documentado que los libreros americanos solicitaban ediciones españolas cuando ya se había demostrado con bastante antelación el éxito de un libro en la Península, es decir, que prácticos ellos, compraban sobre seguro.

Datos como estos han recabado desde hace tiempo la atención de importantes investigadores y han puesto en duda la posibilidad de que la citada edición fuese la primera.

De otra parte, estudiosos contemporáneos como Florencio Sevilla Arroyo y Antonio Rey Hazas, editores de la primera edición alcalaina del Quijote, realizada por el Centro de Estudios Cervantinos en 1993, cuando estudian la gestión de la obra en su magnífica introducción, hacen especial hincapié en la posibilidad de que una edición previa del Quijote conteniendo sólo los seis o siete primeros capítulos, cuyo argumento parece estar basado en la obra anónima "*Entremés de los romances*", hubiera podido ser publicada por Cervantes previamente como una novela corta a partir de la cual el autor habría construido posteriormente la obra completa.

A esta suposición le lleva el hecho de que dichos capítulos difieren del resto de la obra en dos aspectos: el primero de ellos es que Don Quijote hace su primera salida completamente solo, pudiendo leerse esta parte como una novela en sí; el segundo es que resulta curioso el hecho de que Cervantes dividiese los capítulos III y IV, y V y VI, simplemente cortando la frase del relato sin más.

A estas conjeturas les encamina al igual que otros autores otros datos sorprendentes, el último de los cuales aconteció en la Feria de Alcalá; veamos.

Asombrado se debió de quedar el investigador alemán Adolph Friedrich von Schack, cuando en 1854, descubrió un carta de Lope de Vega, fechada en Toledo el 14 de Agosto de 1604, donde dice lo siguiente:

*La Mejor  
Construcción de futuro*



URBANIZADORA COLMENAR S.A.

*¡¡ Disítenos !!*



**902 333 901**

C/Antequera, 1  
LA CUNA DE CERVANTES  
ALCALA DE HENARES

"De poetas, no digo: buen siglo es este. Muchos están en cierne para el año que viene, pero ninguno hay tan malo como Cervantes, ni tan necio que alabe a Don Quijote".

Hay autores que ante la sorpresa de que Lope de Vega pudiese conocer al personaje de Don Quijote antes de su publicación, suponen que esto puede ser así gracias a los contactos de dicho autor con los censores o con el propio Cervantes; pero el texto en sí parece indicar que el personaje era ya suficientemente conocido.

Existe otro indicio que también llama la atención; se trata de un verso de la obra "La pícaro Justina" de Francisco López de Ubeda, que dice:

Soy la rein- de Picardí-,  
Mas que la Rud- conocí-  
Mas famó- que doña Olí-  
Que Don Quijo- y Lazarí-  
Que Alfarach- y Celestí-

Lo asombroso es que el privilegio o licencia para editar el libro, es de 22 de agosto de 1604, de nuevo anterior a la primera edición de Don Quijote.

Hay a su vez autores que ante este enigma plantean la posibilidad de que este verso fuese intercalado en el momento previo a la impresión después de haber sido aprobado el manuscrito, lo que podría ser razonable si el verso estuviese situado en el prólogo o en la introducción, pero no lo es tanto cuando se halla intercalado como tercer apartado de un capítulo del libro II.

Existe otro indicio mas que llama la atención. En 1897 Cristóbal Pérez Pastor, publicó la obra "Documentos cervantinos hasta ahora inéditos", donde reseñaba el dato encontrado en el "Libro de Hermandad de San Juan Evangelista de los Impresores de Madrid", donde se registraba los dos ejemplares de cada nuevo libro que estos donaban con fines benéficos, en él dice: "*Francisco de Robles, fundidor de letras de imprenta, debe en 26 de Mayo de 1604, los libros siguientes*": haciendo la relación y poniendo en penúltimo lugar "2 Don Quixotes a 83 pliegos".

Otra incógnita más.



# CLINICAS DENTALES

## ODONTOLOGÍA GENERAL

- ENDODONCIA
- PERIODONCIA
- IMPLANTES
- ORTODONCIA
- CIRUGIA ORAL

CLÍNICAS:

### ALCALÁ DE HENARES

C/ Tinte, 1 - 2º D - Telf.: 888 56 56

**OFERTA: Especial Infancia y 3ª Edad**

### MADRID

Duque de Medinaceli, 12  
Telf.: 429 21 92 / 88

Ferraz, 64, 1º B  
Telf.: 559 40 33

Alcántara, 3, 1º Izqda.  
Telf.: 576 53 46

Avda. Ciudad de Barcelona, 206  
Tel.: 552 10 09

**LIMPIEZA DE BOCA "GRATIS"**

## *psicólogo*

*M<sup>a</sup> Luisa Sopeña Monsalve*

**24 años de experiencia**

Técnicas de control de Stress y Ansiedad  
Tratamiento de la depresión  
Seguridad personal

consulta previa petición

Diego de Torres, 5 - Alcalá de Henares

Teléfono: 882 52 09



Pero quizás la noticia mas sorprendente es el documento publicado por Jaime Oliver Asín en 1948. Dicho investigador buscando obras de literatos moriscos españoles del Siglo XVII, encontró un manuscrito de Juan Pérez, natural de Toledo, llamado luego Ibrahim Taibili, una vez que tuvo que abandonar España en 1609 instalándose en Túnez.

La obra titulada "Contradicción de los catorce artículos de la fe cristiana, missa y sacrificios, con otras pruebas y argumentos contra la falsa Trinidad", escrita en 1637, fue encontrada en la Biblioteca Casanatense de Roma. En ella el autor narra lo que le aconteció en la Feria de Alcalá de 1604, hecho que bien pudo sucederle en la calle de Libreros, a menudo llamada también Mayor en los documentos de la época y lugar de ubicación de librerías e imprentas, de ahí el nombre con el que ha llegado a nuestros días. He aquí el relato:

"Acuérdome que el año de mill y seysçientos y quatro, estando en la feria de Alcalá de Henares, uniberssidad tan nombrada en España, andando paseando un día por la calle Mayor, iba a mi lado un amigo de la aparcialidad de los arriba dichos y últimos en la quenta. Es decir, un cristiano nada culto, un cristiano de los que no saben "leer y entender las historias que dejaron escritas los antiguos y los de la edad passada", en las cuales, a pesar "de sser de ynfielos, hay bien que mirar y muchas sentencias que notar".

Llegamos a una librería, que las hay muy auténticas y copiosas. Yo, como aficionado, entré en una, y pedí los Çeçares de Pedro Mexía, Relox de Príncipe, Epístolas de Guevara, y, en efecto, los que entonçes me

**PRIMERA PARTE  
DE LA GALATEA,  
DIVIDIDA EN SEYS LIBROS.  
Cópuesta por Miguel de Cervantes.**

*Dirigida al Illustrissi. señor Ascanio Colona Abad de  
sancta Sofia.*



**CON PRIVILEGIO.  
Impressa en Alcalá por Iuan Gracian.  
Año de 1585.  
Acosta de Blas de Robles mercader de libros.**

*La primera obra publicada de Miguel de Cervantes "La Galatea", fue impresa en la calle Libreros de Alcalá*



**Brico** H.M.

**JARDINERIA BRICOLAJE**

TABLEROS  
PUERTAS  
MOLDURAS  
HERRAMIENTAS

PINTURAS  
PLANTAS  
ABONOS  
MUEBLE-KIT

**EL MAYOR CENTRO DE BRICOLAJE DE ALCALA**

HENARES, MADERAS, S.A. CTRA. DAGANZO KM. 2  
POL. IND. EL OLIVAR, ALCALA DE HENARES  
TEL.: 883 01 43 FAX: 883 04 33



Excmo. Ayuntamiento de  
ALCALA de HENARES

**EN CASO  
DE  
DETECTAR  
UNA**



**AVERIA EN EL ALUMBRADO PÚBLICO**

AGRADECERÍAMOS NOS LO COMUNIQUE AL NÚMERO DE TELEFONO  
ADJUNTO, PARA SU REPARACIÓN, A LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE

**TELEFONO: 883 66 09**

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN



pareçieron; de suerte que compré seys libros. Y en el tiempo que los conçertaba y los pagaba y alguna converçacion que, entre mí y los que en la tienda estaban, ubo, mi dicho amigo ojeaba en los libros, y passó la bista por todos ellos. Y en acabando le dije:

-¿Qué le parece a Vm. de nuestro enpleo?

-Él me respondió:

-¡Por Dios señor Juan Pérez! que ssi ba a deçir berdad, yo no e bisto cossa de gusto ni e entendido nada en lo que e leydo. Si Vm. comprara al Caballero de Febo, Amadis de Guala, Palmerín de Olíba, Don Belianis de Grecia y otros semejantes que tienen honra y probecho, y ber aquel valor de aquellos caballeros y aquellas haçañas tan famosass...! como lo sabrá este señor, señalando al librero, el qual sonrriyendosse dixo:

-Tiene Vm. mucha raçón.

Estaba un estudiante entonçes presente aquí, (el cual) en riyendo dijo:

-¡Ya nos remaneçe otro Don Quijote! ¿Es Vm. aficionado a essas caballerías?

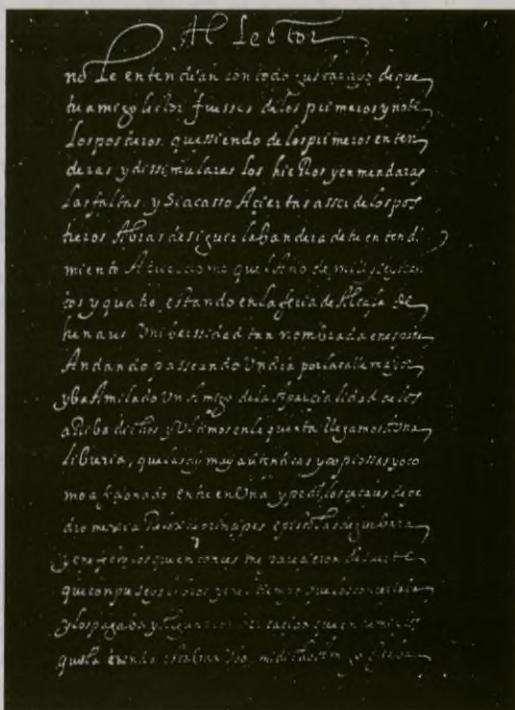
Dijo el moço:

- Señor, parece que dan gusto.

Dijo el estudiante:

-A ffe que passa de gusto el de Vm., y assi sserá gustaço.

Corriosse. Dióle alguna matraca el estudiante, como ellos la suelen dar, con que nos despedimos: mi compañero corrido, y ellos quedaron con grande rissa; de manera que ssi callara se dissimulaba la flaqueça de sus sienes. Y assi dijo Sócrates..."



Folio 14 r. del manuscrito del morisco Juan Perez existente en la Biblioteca Casanatense de Roma



**Martín González, S.L.**

Producciones Artísticas

Gran Vía, 80

Tfnos.: 541 67 14 / 559 62 03

28013 MADRID

## **ORGANIZADOR PROGRAMA CONCIERTOS**

- PLAZA DE TOROS ■
- PALACIO ARZOBISPAL ■

**Martín González, S.L.**

*les desea Felices Ferias y Fiestas.*

## **COMPRA-VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO USADO O DE COLECCION**



**OFERTA EN REVELADOS**  
**12 Fotos desde 690 pts+IVA**  
**24 Fotos desde 990 pts+IVA**  
**36 Fotos desde 1.290 pts+IVA**

Plaza de Cervantes, 18  
Marqués de Alonso Martínez, 15  
Tfnos.: 880 59 30 - 889 11 16  
**ALCALA DE HENARES**

- MATERIAL NUEVO Y DE OCASIÓN
- VALORAMOS SU EQUIPO USADO A CAMBIO DE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES
- REVELADOS DE CARRETES
- MATERIAL DE LABORATORIO B/N Y COLOR
- REPARACION DE APARATOS FOTOGRÁFICOS

**FINANCIAMOS SU COMPRA EN  
48. MESES SIN ENTRADA**



La noticia da idea de la importancia de la Feria de Alcalá, puesto que es un punto de referencia en el recuerdo del autor y nos dice mucho también de las excelentes librerías de la ciudad. Pero especialmente la narración nos muestra de nuevo que Don Quijote era un personaje popular ya en el verano de 1604, de hecho todos los presentes en la librería le conocen, tratando el zumbón estudiante complutense al sufrido cateto como a un nuevo Don Quijote que cree reales las historias de los libros de caballerías.

Esto a su vez nos llevaría a otra conclusión; que de haber existido una edición anterior en 1604, esta debería de abarcar toda la primera parte de la obra y no solo algunos capítulos.

¿Existió una edición del Quijote en 1604 de la que no se ha conservado ningún volumen?. Ejemplos existen, y bastantes, de ediciones perfectamente documentadas de las que no nos ha llegado ni un solo ejemplar.

La investigación, mas que el debate, tendrá la última palabra, o quizá no la tenga nunca, porque no todo es documentable, pero al menos, de una manera indirecta, nuestra FERIA DE ALCALÁ ha contribuido al estudio de la obra de **Miguel de Cervantes**.





CENTRO DE CALIDAD  
INDUSTRIAL



Internet: <http://www.aedhe.es>  
e-mail: [adminservidor@aedhe.es](mailto:adminservidor@aedhe.es)

- TÉCNICAS INDUSTRIALES

- CONSULTORÍA

- FORMACIÓN

Ctra. de Daganzo, Km. 1,800  
28806 - ALCALÁ DE HENARES (Madrid)  
Telf.: 889 78 57 - 881 58 94  
Fax: 883 32 46  
Internet: <http://www.ceeco.es>  
e-mail: [informacion@ceeco.es](mailto:informacion@ceeco.es)

TALLERES ELECTRICOS

**Lahiguera S. A.**

Montajes eléctricos en general  
bobinados y automatismo  
eléctrico y electrónico

Santo Tomás de Aquino, 36  
Teléfs.: 888 24 69 - 888 55 25  
Fax: 888 27 94

28805 Alcalá de Henares  
(Madrid)



## BIBLIOGRAFIA

- Miguel de Cervantes Saavedra. Obra completa, Tomo I. "El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha". Edición de Florencio Sevilla Arroyo y Antonio Rey Hazas, Centro de Estudios Cervantinos, Alcalá de Henares 1993.
- Tomé Pinheiro da Veiga, "Fastiginia" (Vida cotidiana en la Corte de Valladolid). Traducción y notas de Narciso Alonso Cortés. Ambito Ediciones, S.A., Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid, Valladolid, 1989.
- Lope de Vega, "Cartas". Edición de Nicolás Marín, Editorial Castalia, Madrid 1985.
- Jaime Oliver Asín, "El Quijote de 1604". Boletín de la Real Academia Española, XXVIII, págs.90-126, Madrid 1948.



# H COPY HENARES

**FOTOCOPIAS (COLOR DIN A-1 hasta 0,60 x 5 mts)**

Color, laser y fotográfica. Listados de ordenador. Tesis. Ampliaciones y reducciones todos los tamaños

**FOTOCOMPOSICION**

Arte, Creación y Diseño.

**ARTES GRAFICAS EN GENERAL  
SERVICIO DE FAX**



- Fotocopias - Xerocopias
- Encuadernación en 24 horas
- Plastificado de Carnets y Documentos
- Imprenta - Offset
- Reproducción de Planos
- Ampliación y Reducción de Planos
- Carpetas y Cajas para Proyectos
- Tesis Doctorales



# Todo un símbolo de confianza

Vaya donde vaya, siempre encontrará un lugar donde la confianza, el trato personal y la calidad de servicio, son norma de funcionamiento. Más de 2.500 sucursales del Banco Central Hispano conforman la mayor red bancaria del país. Da confianza saber que, en toda nuestra geografía, puede contar con el apoyo de un gran banco.

Sede Central  
Teléfono: 902 24 24 - 902 24 24  
Fax: 902 24 04

28901 Alcalá de Henares  
(Madrid)



**Central Hispano**



# CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE CONSUMO Y ALCOHOL PARA LOS MENORES

-- oOo --

*En 1995, iniciamos un camino común en la prevención del consumo del alcohol para los menores. Por ello, nos reunimos para charlar y conseguir apoyos, con todos los que nos pudieran acompañar en la tarea: vecinos, hosteleros, profesores, padres y también con los propios jóvenes.*

*Hoy, pasados ya 2 años, y en vísperas de Fiestas, queremos compartir el éxito con todos y deseamos una alegría auténtica, sin alcoholes ni otro tipo de disfraces.*

*Por ello, a ti joven, en Fiestas también te seguimos recomendando que:*

**VIVAS LA VIDA ...¡NO TE LA BEBAS!**

-- oOo --

ES UN MENSAJE DE LA CONCEJALÍA DE SEGURIDAD  
CIUDADANA, EDUCACIÓN, JUVENTUD, DEPORTES Y  
SALUD.





AYUNTAMIENTO DE  
ALCALÁ DE HENARES



# ACTIVIDADES DEPORTIVAS



# LA CONCEJALÍA DE SEGURIDAD CIUDADANA

## INFORMA

Que todas las Entidades que configuran la seguridad de la Ciudad, han preparado sus mejores dispositivos para que Vd. y su familia se diviertan en estas Fiestas. Para ello, les sugerimos siga nuestros consejos:

### Recomendaciones en caso de emergencia

- Siga al pie de la letra las indicaciones que le transmitan, ya sea personalmente o por los sistemas de megafonía los cuerpos de emergencia.
- Sino se encuentra en el lugar de la emergencia, no se acerque a él, salvo que se considere capacitado para colaborar, o sea requerido por sus conocimientos.
- Preocúpese de conocer la ubicación del personal de emergencia y de los puestos de socorro.
- Procure no soltar a los niños de la mano, si encuentra a uno perdido, acuda con él al puesto de socorro o al personal de emergencia mas próximo.
- Si no conoce el terreno, infórmese, los servicios municipales están a su disposición también para eso.
- En caso de tener que evacuar un recinto, hágalo deprisa, pero sin correr, no se pare ni obstruya ninguna de las salidas.
- En caso de observar una emergencia acuda a los puestos de socorro.
- No obstaculice al personal de emergencia en el cumplimiento de sus funciones, ni intente atajar la emergencia sin contar con ellos.
- En una emergencia, si desea ayudar y se considera capacitado para ello, acuda al personal de emergencia e identifíquese, ellos le indicarán el lugar o tarea mas adecuado/a si es necesario.

**ES UN MENSAJE DE PROTECCIÓN CIVIL**

**¡¡Trabajamos para su seguridad!!**



# Felices Fiestas



## Carrocerías GALLEGO

REPARACION DE AUTOCARES Y COCHES INDUSTRIALES



INTERNACIONAL DE EMPRESAS  
IMAGEN, PRESTIGIO y EXPANSION



LIDER  
DEL BUEN SERVICIO  
MADRID  
MARZO-95

Servicios Oficiales:

**UNIBUS  
UNICAR**

Políg. Ind. Europa  
Camino Esgaravita, Nave 3 - 4  
Telf. Taller 882 58 42 - 882 82 27  
**ALCALA DE HENARES**



Ayuntamiento de Alcalá de Henares. BPM Cardenal Cisneros. HEMEROTECA



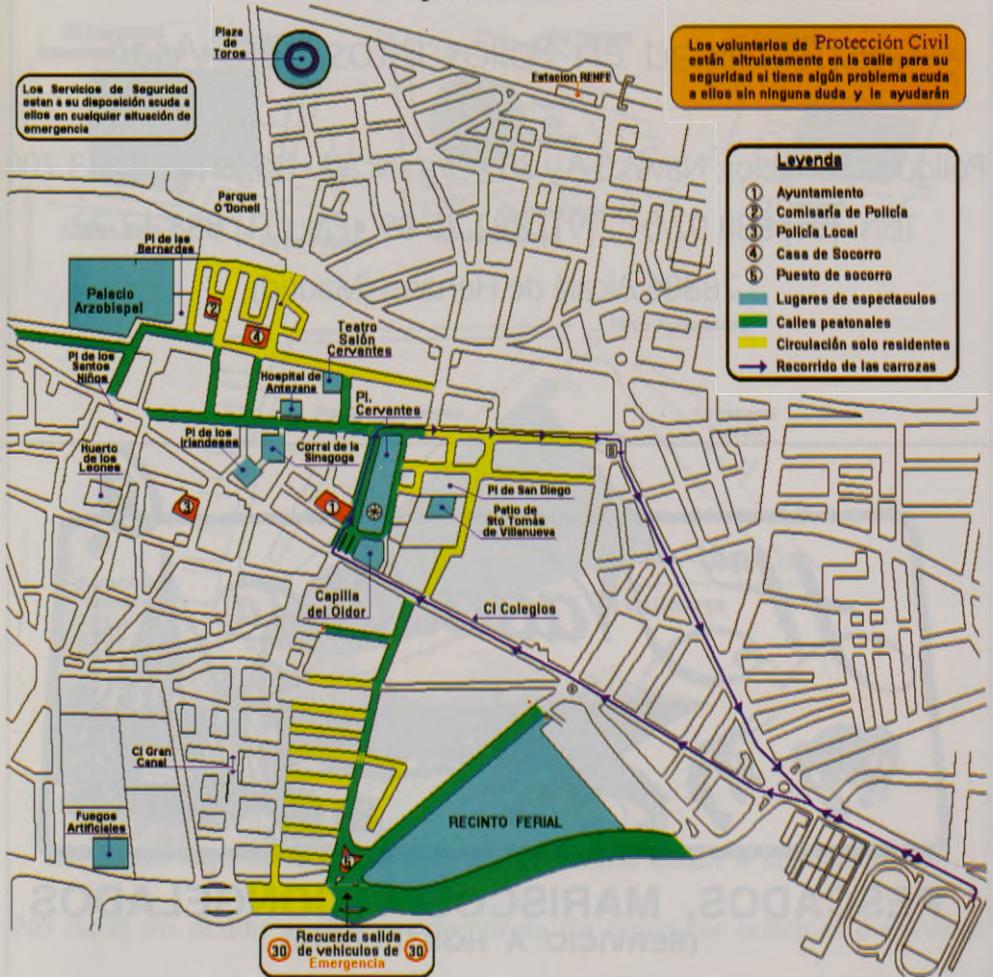
# Protección Civil

## Le informa de los cortes de tráfico durante los espectáculos de las Ferias y Fiestas 1.997



Los Servicios de Seguridad están a su disposición acuda a ellos en cualquier situación de emergencia

Los voluntarios de Protección Civil están altruísticamente en la calle para su seguridad si tiene algún problema acuda a ellos sin ninguna duda y le ayudarán



# LOPEZ S.A.

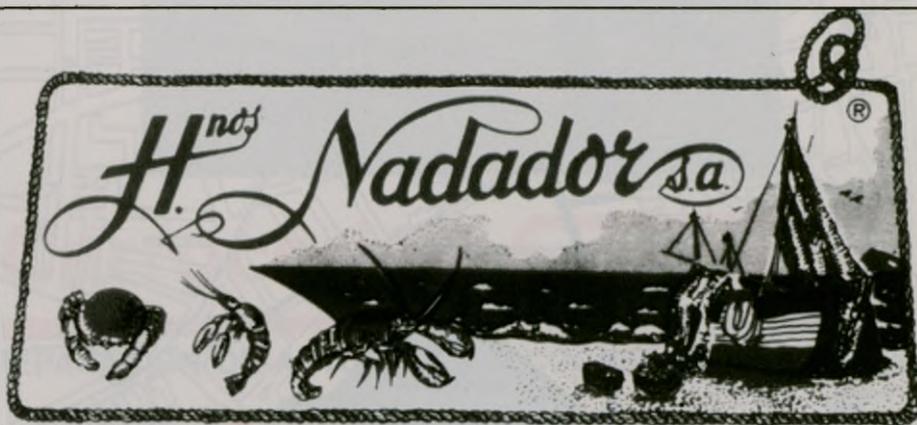
**MATADERO INDUSTRIAL DE AVES**

Especialidad en Pollos listos para Asar

Polígono Bañuelos, Naves 3-A y 3B ▪ Ctra. Alcalá - Daganzo, Km. 3,700

Telfs. (91) 888 02 01 - (91) 882 75 09 ▪ Fax (91) 888 12 22

28806 Alcalá de Henares (Madrid)



**PESCADOS, MARISCOS Y CONGELADOS**  
(SERVICIO A HOSTELERIA)

FERRAZ, 6 - ☎ 889 16 77

GALERIA JUAN DE AUSTRIA

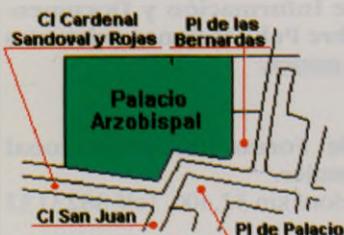
GALERÍA BOISÁN, 2

Puestos: 9 - 21 - 22

☎ 882 87 81 - Puestos: 2-7-12-18 - ALCALA DE HENARES - ☎ 889 53 64



# Zonas en las que están situados de forma permanente desde su apertura al cierre los Servicios de Seguridad y Emergencia



En estos lugares los servicios de seguridad están a su disposición

No dude en acudir a ellos en demanda de cualquier solicitud o servicio

**Es un mensaje de la Concejalía de Seguridad Ciudadana**

# SERVICIOS QUE TE OFRECEMOS EN EL CENTRO ASESOR DE LA MUJER

**Asesoría jurídica gratuita,** previa petición de hora. sobre derecho familiar (separación, divorcio, custodia de hijos, etc.) y cualquier problema de discriminación por razón de sexo.

**Servicio de asesoría psicológica gratuita,**

previa petición de hora (para asesorar sobre trastornos psicológicos producidos por situaciones de violación, malos tratos y cualquier otro relacionado con la discriminación por razón de sexo.

**Cursos de formación y talleres ocupacionales,**

(Inscripciones todos los días de 10 a 13 horas).

**Información general sobre los recursos y servicios existentes en nuestra ciudad.**

**Centro de Información y Documentación sobre Publicaciones existentes sobre la mujer.**

**Centro de Formación ocupacional para la mujer.**

Ctra. Barcelona km.32,400, Telf. 882 31 32

**Biblioteca del Mercado**

Galerías León. Puesto nº 12, planta baja.

**Centro Asesor de la Mujer.**

C/ San Felipe Neri 1 - 2º. Telf. 881 64 61



DIRECCIÓN GENERAL DE LA MUJER  
COMUNIDAD DE MADRID



Excmo. Ayuntamiento de  
ALCALÁ de HENARES



## AGRADECIMIENTOS

La Concejalía de Festejos quiere expresar su gratitud y reconocimiento a las distintas instituciones, empresas y personas que han colaborado desinteresadamente para la organización de las Ferias y Fiestas de nuestra ciudad.

Universidad de Alcalá  
Obispado de Alcalá  
Brigada Paracaidista  
Guardia Civil  
Cuerpo de Bomberos  
Protección Civil  
Cruz Roja  
Sociedad Española de Aguas Filtradas, s.a.  
Moseca  
CajaMadrid  
Piman, s.a.  
Hostería del Estudiante  
Gruas Correa  
Química Sintética  
Centro de Comunidades Regionales  
ACOCAMA  
Farias  
Hospital de Antezana  
Peñas de la Ciudad  
Ciudad de Talence  
Clubs Deportivos Participantes  
Ramón del Olmo  
Pedro de Pedro  
Micaela Altés  
Jacinto Vega

y a todos los anunciantes de este programa

Colaboradores reseñados en la restauración de la Comparsa de Gigantes.

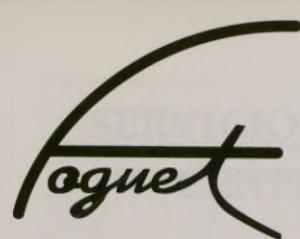
Miembros de la Peña Los Vikingos  
que han realizado los murales de la Plaza de Cervantes.

y por el extraordinario interés demostrado en la difusión de estas Ferias y Fiestas a

Cadena Ser  
Onda Cero  
Diario de Alcalá  
Puerta de Madrid  
Quijotes  
Tele Alcalá  
La Guía del Henares  
Cambihenares  
Hercesa Inmobiliaria

Especial mención merecen los empleados municipales que, con su trabajo y esfuerzo, colaboran para el buen desarrollo y éxito de las mismas.





# CAFETERIA - SALONES

Bodas - Comuniones - Bautizos  
Comidas de Empresa



## ¡NOVIOS!

**SALONES  
DE  
GRAN CAPACIDAD**

**Contratando vuestra boda  
ahora, os mantenemos  
el precio y conseguireis  
GRANDES REGALOS**

C/ Entrepeñas  
(Centro Comercial Nueva Alcalá)  
Telf.: 882 84 07  
Alcalá de Henares

Si os vais a casar en Noviembre,  
Diciembre de 1997 o Enero, Febrero  
Marzo de 1998, vuestro  
**VIAJE DE NOVIOS GRATIS  
O REGALO EQUIVALENTE**

# NORMAS GENERALES DE TRÁFICO VIGENTES DURANTE LAS FERIAS Y FIESTAS 1996

A partir de las 15 horas del día 22, hasta la 1,00 h. del día 1 de septiembre

## Tráfico y aparcamiento

### - Plaza de Cervantes:

No se podrá aparcar en ningún momento en todo su contorno, a excepción de los vehículos de carga y descarga hasta las 11 h.  
Permanecerá cerrada al tráfico todos los días

### - Calle Mayor y alrededores:

El horario de carga y descarga concluirá a las 11,00 h.

### - Calle de Libreros:

El tráfico se cortará a la altura de la calle del Tinte a las 11,00 h. permaneciendo cerrada hasta las 6,00 h. del día siguiente.

La circulación permanecerá abierta entre los Cuatro Caños y la calle del Tinte, pudiéndose aparcar en línea a ambos lados de la calle entre las 11,00 h. y las 3,00 h. del día siguiente.

### - Calles de Santo Tomás y Carmen Descalzo:

Permanecerán cerradas al tráfico entre las 18,00 h. y las 6,00 h. del día siguiente.

### - Calle de Santiago:

Permanecerá cerrada al tráfico a partir del cruce con Cid Campeador desde las 19,00 h. hasta la conclusión de los espectáculos en El Palacio Arzobispal.

### - Ronda de Circunvalación junto al Recinto Ferial (entre la plaza de la Juventud y el barrio de Venecia):

Permanecerá abierta al tráfico, **no pudiendo superar los automóviles la velocidad de 20 km/h.** entre las 19,00 h. y las 6,00 h. del día siguiente.

Durante esas mismas horas se podrá aparcar en línea en el lado contiguo al Recinto Ferial.

### - Día 31 tarde. Desfile de Carrozas:

No se podrá aparcar a partir de las 15 h. en las siguientes calles: Avda. del Val, Paseo del Val, Libreros, Teniente Ruiz y Paseo de la Alameda.



**Edita:**  
**Comisión de Festejos**  
**Excmo. Ayuntamiento de Alcalá de Henares**

**Festejos:**  
**Concejal Delegado**  
**Jesús Domínguez Picazo**

**Equipo Técnico Asesor:**  
César Verges - Técnico de Festejos  
Vicente Fernández - Encargado de Festejos

**Secretaría:**  
Marival Medina

**Textos del Programa y del Grabado Adjunto:**  
Vicente Fernández

**Diseño de Cartel:**  
Ana M<sup>a</sup> Salado García  
Manuel González Gutiérrez

**Publicidad:**  
Página 10, S.L.

**Maquetación:**  
Página 10, S.L.

**Fotomecánica y Fotocomposición:**  
Río Henares, s.l. - Producciones Gráficas

**Impresión:**  
Cobrhi, s.a.

**Dpto. Legal:**

Cualquier cambio de última hora que pudiera producirse en este programa se difundirá por los medios de comunicación.

**PUBLICACIONES**

**Edición de 40.000 programas**

del



**AYUNTAMIENTO**

Ejemplar gratuito. Copyright Excmo.  
Ayuntamiento de Alcalá de Henares.  
Prohibida la reproducción total o parcial de  
los artículos contenidos  
en este programa



*Clínica Veterinaria*

amigos  
de tus

*Mascotas*



*Medicina • Cirugía • Análisis Clínicos • Vacunas*

*Visitas a Domicilio*

*Peluquería*

*Accesorios*

*Alimentación*



Doctora de Alcalá, 2 • Tel. 878 82 52 • 28807 Alcalá de Henares



N U E V O  
Espace



Venga a verlo a:



**RENAULT**

**AUTOCARPE**  
ALCALÁ DE HENARES

Pº de la Estación, 2 - Tlf. 888 19 15

C.C. El Val - Tlf. 888 19 99

Pº de los Curas 19 y 21 - Tlf 888 01 79

